

Kdor
verjame v
svoje sanje,
vse življenje
prespi.

Kitajski pregovor

nt

naš tednik

Številka 6
Letnik 50

Cena 15,- šil.
(150,- SIT)
petek,
13. februarja 1998

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITIRANO

Teško vpraša-
nje. Vrabcu
manjka moč,
Hajdinija pa
še sploh ni
bilo na tren-
ning.

TRENER
REINHARD TELLIAN
O LEGIONARJIH SAK



Enotna lista solidarna z majhnimi strankami

Stran 3



Visok obisk v Selah. V četrtek, 5. februarja, sta na odprtje klavnice v selskem Gospodarskem centru prišla minister za kmetijstvo in gozdarstvo Slovenije Ciril Smrkolj (tretji z leve) in deželni agrarni svetnik Robert Lutschounig (drugi z leve). Gospodarski center je doslej največji projekt Interesne skupnosti selskih kmetov (ISSK), ki ji predseduje Nanti Olip. **Stran 4**

POLITIKA

Kočevarji: Če bi slovenska vlada od vsega začetka iskala z nami dogovor, bi to bilo bolje tudi zanjo.

Stran 3



Vaše
rože
za
Valentinovo

BLUMEN
Pucher

9020 Celovec / Klagenfurt
Karfreitstraße 15
Telefon: 0 46 3/56 8 41

REPORTAŽA

Kulturni dom Pliberk – predrag in predimenzioniran? Je kritika iz vrst koroških Slovencev tudi upravičena?

Stran 6

KOMENTAR

Čakanje

Skupnost južnokoroških kmetov (SJK) je preteklo soboto priredila tradicionalni Kmečki ples. Kakor v prejšnjih letih, je bila plesna prireditev SJK tudi letos zelo velik uspeh. Florjanova dvorana v Vogrčah je bila nabito polna, odlično je bila zastopana mladina, prišli so številni kmetje in kmetice, sveda pa je bilo navzočih tudi mnogo takih, ki na kmečkozbojskih volitvah nimajo volilne pravice.

Večer prej je bilo v Beljaku otvoritveno volilno zborovanje koroških socialdemokratov. Tudi v tem primeru je prireditelj lahko bil zelo zadovoljen. Še posebej zadovoljen je bil predsednik stranke dr. Michael Ausserwinkler. Izid predvolitev v njegovi stranki je bil zanj nadvse zadovoljiv. Zadovoljiti ga je moralo tudi dejstvo, da se je njegova stranka ujela in spet pokazala tiste kreposti, ki so značilne za socialdemokratske volilne uspehe – strnjnost lastnih vrst in spoznanje, da je mogoče doseči politične uspehe samo tedaj, če se vsi složno zavzemajo za skupne cilje.

Morda se bo kdo vprašal, kakšno povezavo ima plesna prireditev SJK z volilnim kongresom koroških socialdemokratov. V resnici je tudi precej nenavadna.

Kljub temu pa se ne da zanikati, da gre pri prireditelju Kmečkega plesa za deklarirano politično skupnost. Njene družabne prireditve se seveda ne smejo zlorabljati v smislu neke politične propagande. So pa prav gotovo dober pokazatelj za to, kako globoko je politična skupnost zasidrana v ljudstvu. Če SJK to ne bi bila, Kmečki ples zanesljivo ne bi tako odlično uspel.

Na volilnem kongresu SPÖ je bilo drugače: slovenskih delegatov skoraj ni bilo. Ana Blatnik pa je morala ponovno spoznati, da je slovensko deželnozborsko zastopstvo na osnovi uradnega integracijskega modela SPÖ iluzija. Stranka se namreč v resnici dobro zaveda, kdo je v slovenski narodni skupnosti dejansko močno zasidran in kdo ne. Če se bi odločila za resno sodelovanje s Slovenci, bi tudi vedela, kje je treba iskati merodajne partnerje.

Ker pa so ji Slovenci slej ko prej deveta briga, bo Blatnikova še naprej smela upati na mandat - in čakati na trenutek, ko jo bo povozila nova politična realnost.

Janko Kulmesch

Jože Marketz: „Čim prepriti do skupnega zastopstva!“

Ravnatelj DPU (Dušnopastirski urad) dr. Jože Marketz predlaga v pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM model skupnega zastopstva, podobnega župnijskim svetom.

Naš tednik: Kako ocenjujete trenutni položaj znotraj slovenske narodne skupnosti?

Dr. Jože Marketz: Imam občutek, da se pozicije znotraj narodne skupnosti nekoliko zblizujejo. V zadnjem času je bilo nekaj prireditev izrazito mladinskega značaja - npr. podelitev Tischlerjeve nagrade Mihi Dolinšku ter prireditev ob letošnjem kulturnem prazniku (4. februarja v Mladinskem domu). Povsod je bil slišati poziv, politične osrednje organizacije naj najdejo skupno pot. Mladina se zaveda, da ideološke razlike niso več tako velike, da bi utemeljevale obstoječa razhajanja.

S tem gledanjem se popolnoma strinjam.

Zagovarjate tudi prizadevanja za skupno zastopstvo?

Moje trdno prepričanje je, da mora čimprej priti do skupnega zastopstva. To predvsem iz dveh razlogov: prvič - opaziti je, da se mladina skoraj sploh ne udeležuje več v tradicionalnih strukturah slovenske narodne skupnosti. Te strukture namreč zelo težko ustvarjajo delovne razmere, ki bi bile za mladino atraktivne. Drugič - manjka nadrejeni forum, ki bi sporazumno usklajeval vsebinske in finančne potrebe slovenske narodne skupnosti. Ta forum bi moral biti skupno zastopstvo. Če tega ni, nujno pride do oblastnih bojov; to pa ne samo med „blokoma“ NSKS/KKZ ter ZSO/SPZ, temveč prav tako znotraj posameznih blokov samih. Posledica vsega tega je med drugim ta, da se ne znamo dovolj učinkovito odzivati sodobnim izzivom.

Naj se izvoli skupno zastopstvo na neposrednih tajnih volitvah?

Nisem prepričan, da bi bilo najbolj pametno, če bi skupno zastopstvo izvolili samo v okviru neposrednih volitev. Lahko bi si predstavljal, da bi NSKS, ZSO, KKZ, SPZ, Slovenska gospodarska zveza ter znanstvene ustanove svoje zastopnike imenovali, ostali člani skupnega zastopstva pa bi bili izvoljeni na neposrednih volitvah. Po podobnem postopku se izvolijo tudi župnijski sveti. Na vsak način pa člani skupnega zastopstva, ki jih



Ravnatelj Dušnopastirskega urada dr. Jože Marketz.

imenujejo organizacije, ne bi smeli imeti večine.

Kdo naj bi volil neposredno izvoljene člane skupnega zastopstva?

Vsaj zaenkrat naj bi to bili odborniki vseh slovenskih društev in organizacij - sicer bi se izpostavili očitku, da hočemo preštevanje manjšine.

Kako močno razvit je v slovenski narodni skupnosti smisel za demokratično soodločanje?

V malih strukturah ne smemo precejevati demokracije. Izkušnje z župnijskimi sveti kažejo: samo to, da je nekdo izvoljen, še dolgo ne pomeni, da se z vso vnemo posveti svojemu delu. Za to je predvsem tudi potrebno veliko motiviranja in izobraževanja.

Zastopate Cerkev v sosvetu za slovensko narodno skupnost. Novi sosvet se še ni konstituiral. Kako gledate na predlog NSKS, zastopnike NSKS in ZSO naj bi izvolili vsi odborniki vseh slovenskih organizacij in društev?

Tega predloga ne podpiram. Svet je zame strokovni svetovadni organ, ne pa manjšinsko zastopstvo. Kdor sedi v sosvetu, mora biti strokovno dobro podkovan, imeti veliko informacij ter časa. Sem pa zato, da dobi svoje mesto v sosvetu Enotna lista. Prav tako bi Cerkev morala dobi-

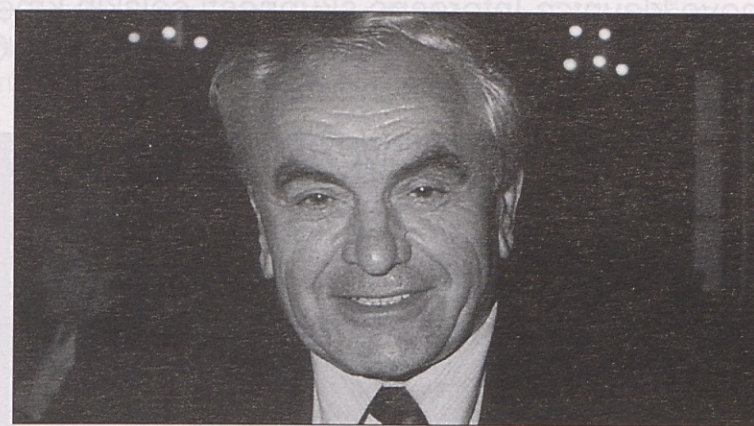
ti še enega zastopnika. V sosvetu za gradiščanske Hrvatje jih ima štiri, njena vloga pa pri gradiščanskih Hrvatih gotovo ni večja kakor pri koroških Slovencih.

Janko Kulmesch

Obisk pri Kučanu

Predsednik Republike Slovenije Milan Kučan je preteklo soboto ob slovenskem kulturnem prazniku sprejel zastopnike NSKS, EL, ZSO, KKZ, SPZ, DPU in SGZ. Pri pogovoru sta sodelovala tudi državna sekretarja Mihaela Logar in Ivo Vajgl. Predsednik NSKS Olip: „Pogovor je potrdil, da najvišji predstavniki slovenske države in vlade vztrajajo na iskanju skupnih poti pod okriljem skupnega zastopstva in da ne odstopajo od Resolucije državnega zbora ter stališča podpredsednika slovenske vlade Marjana Podobnika. Ključna se mi zdi tudi izjava državnega sekretarja Vajgla, da na Koroškem ne gre za ideološki spor, temveč za celoten spekter pokrivanja manjšinskih interesov ob upoštevanju vse pluralnosti.“ Tudi dr. Sturm je bil zadovoljen z obiskom, hkrati pa je poudaril, da „Kučan nima operativne teže, temveč samo moralno“.

Društvo Kočevarjev Staroselcev je včeraj (po zaključku redakcije) priredilo skupno s Centrom avstrijskih narodnosti (CAN) ter predsednikom poslanskega kluba južnotirolske SVP Hubertom Frasnelliem tiskovno konferenco v Ljubljani in Celovcu. Bil je to neke vrste zgodovinski dogodek v povojnih odnosih med slovenskimi in avstrijskimi državljani. Pobudnik skupne tiskovne konference je bil dunajski CAN, njegov tajnik Hubert Mikel pa je v stališču za NAŠ TEDNIK utemeljil odločitev takole: „S tem korakom hočemo izraziti medmanjšinsko solidarnost.“



August Gril, poslovodja Društva Kočevarjev Staroselcev.

Kaj Kočevarji v Sloveniji hočejo?

„Če bi slovenska vlada od vsega začetka iskala z nami dogovor, bi to bilo boljše tudi zanje“, tako August Gril, poslovodja Kočevarjev Staroselcev v pogovoru za NAŠ TEDNIK.

Manjšinske pravice so nedeljive. Prav tako pa hočemo dati Kočevarjem priložnost, da sami povedo, kaj so njihove zahteve in da ne govorijo v njihovem imenu drugi.“ Mikel se zaveda, da je tako mogoče „zrahljati razpravo, ki jo na Koroškem vodijo nemškonačionalni krogi tako, da zlorablja manjšino zgolj za deželnozborske volitve, ne pa, da bi ji pomagal“.

August Gril, poslovodja Društva Kočevarjev Staroselcev, je v pogovoru za NAŠ TEDNIK dejal, da ima „vtis, da je CAN z nami solidaren“. Gril: „Trenutno se še spoznavamo. Konkretnih rezultatov še ni.“

Vsekakor pa si želi čim boljše sodelovanje s koroškimi Slovenci. „Smo zelo neizkušena manjšina. Z vašo izkušnostjo nam lahko veliko pomagata.“ Gril je prepričan, da lahko njegova pomagata tudi koroškim Slovincem. „Če nas bo slovenska država obravnavala tako, da bomo zadovoljni, boste koroški Slovenci lahko uspešno pritiskali na Avstrijo. Trenutno pa smo še daleč od tega.“

Še posebej boli poslovodjo kočevarskega društva, da „nas slovenska vlada ignorira na celi fronti“. Gril: „Sem član Drnovškove LDS. Pisal sem vladi več ko 10 prošenj za pogovor. Tudi Drnovšku

osebno sem pisal. Še do danes nisem dobil odgovora.“ Po Grilu „smo si to godlo v Sloveniji sami skuhal“. Če bi slovenska vlada od vsega začetka iskala z nami pogovor, bi to bilo boljše tudi zanje“.

In kako je predstavnik Kočevar-

Društvo Kočevarjev Staroselcev

ima 90 članov in zastopa interese Kočevarjev, ki živijo severnovzhodno od Kočevskega Roga (občine Novo mesto, Semič in Metlika). Ostale Kočevarje, v glavnem iz mesta Kočevje in okolice, zastopa ljubljansko društvo Peter Kozlar (50 članov). Tajnica Društva Kočevarjev Staroselcev je Maridi Tscherne, ki tudi vodi 15-članski otroški zbor. Koliko avtohtonih Kočevarjev živi v Sloveniji, ni mogla povedati. „Naših letnih srečanj se udeležuje okoli 150 ljudi; mnogi od njih prihajajo iz Celovca, Gradca in čezmorskih dežel.“ Izdajajo časopis „Bakh“ („Pot“) v 250 izvodih. V Kočevskih Poljanah imajo v hiši Augusta Grila muzej, njihova nujna želja pa je, da bi slovenska država pokrivala stroške za lasten kulturni dom. O kočevarskem narečju (Gril: „To ni nemščina, temveč svoj jezik, ki se je razvil iz staroavstrijskega gornjega jezika in iz thürinškega narečja“) obstajata slovar in slovnica. Rednih maš v njihovem maternem jeziku ni, ker nimajo lastnega duhovnika. Ena njihovih največjih želja je, da jim ne bi več obešali kolektivne krivde za nacistično preteklost. Predvsem pa tudi nočejo biti vključeni v razpravo o vračanju premoženja. August Gril NAŠEMU TEDNIKU: „Nočemo biti orodje za nobeno stranko!“

Janko Kulmesch

Podpora EL

Da je koroški volilni red zelo nedemokratičen, je znano. Krivičen ni samo do slovenske narodne skupnosti, ker ne predvideva zajamčenega manjšinskega mandata; krivičen je tudi do večinskih strank, saj potrebuje stranka v enem od štirih volilnih okrožij okoli 10% odstotkov glasov za osnovni mandat.

Medtem so se začele stvari pozitivno premikati. Ustanovila se je iniciativna skupina z znanimi osebnostmi (vodita jo rektor celovške univerze Willibald Dörfler in Beljačan Walter Schütz), podpira pa jo mdr. vplivni dnevnik Kleine Zeitung. Ta mora sprva zbrati 3000 podpisov (podpisati je treba na občini), da bo nato lahko izvedla referendum (Volksbegehren). Cilj referenduma je znižanje procentne klavzule za vstop v deželni zbor na 4% - in to na celem Koroškem ter ne samo v enem od štirih volilnih okrožij. Če bodo na referendumu zbrali 15.000 podpisov, bo se s to zadevo moral ukvarjati deželni zbor.

Prizadevanja iniciativne skupine za znižanje procentne klavzule za vstop v deželni zbor. Tajnik EL mag. Rudi Vouk: „Podpiramo jo iz demokratičnopoličnih razlogov, iz solidarnosti do drugih strank in ker smo tudi sami žrtev nedemokratičnega volilnega reda.“ EL bo svojim občinskim frakcijam priporočila, da aktivno podprejo referendum. Vouk: „Seveda pa znižanje procentne klavzule na 4% ne more pomeniti rešitve manjšinskega mandata. Slej ko prej velja naša zahteva po zajamčenem manjšinskem zastopstvu v deželnem zboru, neodvisno od procentne klavzule.“

-Kuj-

V novi klavnici upoštevani vsi predpisi

Sele: Na odprtju nove klavnice Interesne skupnosti selskih kmetov (ISSK) 5. februarja sta bila navzoča minister za kmetijstvo in gozdarstvo Slovenije Ciril Smrkolj in referent za kmetijstvo deželni svetnik Robert Lutschounig.

Z veseljem in ponosom je predsednik ISSK Nanti Olip otvoril novo klavnico Gospodarskega centra (GC) v Selah. V uvodnem govoru je poudaril, da se je skupnost, ki obstaja že 5 let (na dan odprtja klavnice pred 5 leti je bila ustanovljena), po pristopu Avstrije EU znašla pred novo situacijo. Samozavestno in s strokovno pomočjo, predvsem Kmečko izobraževalne skupnosti (KIS), so se lotili projekta, ki je doslej največji v zgodovini ISSK. Seveda je bilo za zgotovitev projekta potrebno tudi mnogo finančnih sredstev, ki pa so jih dobili po podpornem programu „Cilj 5B“ Evropske unije. Sad nešteti ur trdega dela se je videl pred zadnji četrtak. Klavnica je opremljena z naj sodobnejšimi aparati za klanje in ustreza vsem predpisom, tudi tako strogim, kakor jih ima EU. Vigredi bodo dela zaključena, tako da bo predvidoma junija slavnostna otvoritev.

Da se je projekt lahko izvedel in v tako hitrem času (začetek zidanja septembra 1996) končal, je v veliki meri sad nešteti ur, ki so jih selski kmetje in njihovi pomočniki prebili v Centru. Med njimi sta bila najpožrtvovalnejša Franci Pristovnik pd. Hus, ki je delal več kot 1000 ur in Franci Roblek pd. Pušelj. Zelo so pomagali tudi Hanzijug pd. Cofl, Franc Oraže st. pd. Hajnžič in Kvadnikovi.



Predsedniku Kmečke izobraževalne skupnosti (KIS) Mihi Zablatniku in številnim drugim gostom so Selani pripravili izvrstno malico.



Na odprtje so prišli zastopniki občine Sele, med njimi podžupan Flori Jug (desno) in občinski odbornik VP Oto Mak (levo). Klavnico pa si je prišel ogledat tudi kaplški podžupan Franc Jožef Smrtnik (sredina).

Skupno je delalo v letu 1996 93 različnih ljudi, 1997 pa nad 50.

Začetek obratovanja.

Klavnica je začela obratovati že ta teden. V ponedeljek sta jo kot prva kmeta koristila Franc Roblek pd. Pušelj in Marjan Olip pd. Užnik (oba meso tudi direktno prodajata).

S klavnico so selski kmetje dobili enkratno priložnost klanja živine doma. „S tem projektom hočemo selskim kmetom zagotoviti boljši zaslužek, obenem pa povečamo možnost za preživetje kmetov“, tako predsednik ISSK Nanti Olip na odprtju. Na koncu pa je klavnico blagoslovil še domači župnik Štefan Krampač.

Besede častnih gostov.

Selski GC s klavnico si je prišel ogledat tudi minister za kmetijstvo in gozdarstvo Slovenije Ciril Smrkolj. Minister je poudaril predvsem čezmejno sodelovanje in izmenjavo izkušenj, ki so za slovensko kmetijstvo pripravi na pristop EU ključnega pomena. Poleg strokovnih argumentov je poudaril tudi narodnostno komponento in tu prijateljsko povezanost s Skupnostjo južnokoroških kmetov (SJK), posebno s frakcijskim vodjem DI Štefanom Domejem. Deželni agrarni referent Robert Lutschounig je Selanom k projektu prav tako čestital in izrazil pripravljenost za nadaljnjo pomoč.

Poleg tega so na odprtju bili navzoči tudi selski podžupan Florijan Jug (župana v začudenje mnogih ni bilo), občinska odbornika Heribert Kulmesch (EL) in Oto Mak (VP). Odprtja se je udeležil tudi konzul Slovenije Anton Novak, predsednik deželne EL in agrarni referent občine Bistrica nad Pliberkom Andrej Wakounig, kaplški podžupan Franc Jožef Smrtnik, predsednik KIS Miha Zablatnik, DI Hanzijug Mikl, ki je pri koroški kmetijski zbornici pristojen za projekte Interreg, zastopniki deželne vlade oz. urada za podpore z DI Lessniakom na čelu.

Financiranje projekta.

Za hitro postavitvev GC so bile potrebne poleg velikega deleža privatnih prispevkov (večina v obliki dela in lesa) tudi podpore s strani občine v višini 1,2 milijona šilingov (+100.000.- šilingov za hidrant in osvetljavo), dežela Koroška 1,8 milijonov šilingov, privatni prispevki pa znašajo 1,185 milijonov šilingov.

I. R.



Glavni pobudnik Gospodarskega centra v Selah je bil Nanti Olip, ki je tudi predsednik ISSK.

GOSPODARSKA LISTA ŠKOCIJAN

GL je za stvarno politiko

Milan Wutte z Vesel pri Šentprimožu je novi mož Gospodarske liste (GL) v občinskem predstojništvu Škocijana. Na ponedeljkovi občinski seji je bil zaprisežen. Wutte je kot prvi „rezervni igralec“ nadomestil Franca Starza, ki je službeno začasno zadržan.

Kakšna je situacija v GL, če mora „rezerva“ kar v občinsko predstojništvo. Sta ostala dva mandatarja dobila mehke nože?

Wutte: Najprej bi rad poudaril, da sem samo začasno nadomestil Franca Starza, ki zaradi tečajeve na Dunaju za nekaj časa izpade iz občinske politike. Da pa sem kot četrti mož, ki prej ni imel mandata, vskočil, ima vzrok v tem, da bi drugače prišlo do nesmiselnega izmenjavanja referatov v GL. Tako pa sem samo jaz na novem.

Greva k stvari. Katere referate ste od Starza prevzeli?

Dva referata in sicer za prostorsko načrtovanje in kmetijstvo.

Kaj vas tu pričakuje?

Pri prostorskem načrtovanju se moram resnici na ljubo še dodobra vdelati. Kot prvo me naslednji teden pričakuje šolanje. Kar je na tem področju aktualno, je to, da so v pripravi nove smernice, ki jih bo treba primerno prenesti v občinska merila.

Pri kmetijstvu vidim mdr. veliko nalogo v povišanju podpor kmetom, da ne bodo primorani delovati s kemičnimi sredstvi za varnost rastlin, ki zelo ogrožajo talno vodo. To je treba preprečiti. Kar zadeva klavnico, pa smo že dosegli cilj s tem, da smo pridobili privatnega klavca-mesarja. Skupne občinske klavnice tačas ne potrebujemo, ker je mnogo direktne prodaje.

Temelj Škocijana je turizem. Po polomu z večnamensko dvorano z lediščem je občina malo prisiljena ukrepati in turizem drugače poživiti.

Seveda je v Škocijanu primarno treba izboljšati razmere na turističnem področju, saj mnogo občanov v veliki meri od tega živi. Občina tudi ne spi. V uresničevanju sta veliko kopališče z vsemi sodobnimi napravami za zabavo pri rekreaciji in savniranju ter info-centrala. Za kopališče je predvideno 90 mio. šilingov, ki so že na mizi. Polovico prevzame dežela, polovico pa občinski podjetniki. Velik interes za udeležbo pa je tudi pri sosednjih občinah in različnih bančnih ustanovah. Kompleks bo postavljen na občinskem kampu in bo na neki način direktno povezan z je-



Naš kader je sposoben tudi za višje naloge v občinski politiki.

MILAN WUTTE

zerom. S tem bo gostu končno dana možnost, da tudi ob slabem vremenu najde svojo zabavo ter tudi v pred- in posezoni najde pot v Škocijan.

Glede info-centrala je ta sedaj provizorično urejena na občini, bo pa z vlogo 10 mio. šil. dobila svojo, sodobnim razmeram primerno stvabo.

Kaj je pri kopališču prispevek občine?

Občina da na voljo zemljišče, v občinski blagajni pa se bo nabiralo več različnih davkov.

V škocijanski občinski sobi velja očitno pravilo: Oko za oko, zob za zob. Malokje so konfrontacije tako silne. GL je pozitivna izjema.

(se smeje) Nesmiselno bi bilo, če bi še GL polemizirala. Naš cilj je konstruktivna politika in za ta cilj vlagamo napore. Obračunavanje in omalovaževanje, kakor se zares dogaja v občinski sobi, sta sad osebnih konfliktov in zelo škodujeta delu za občane. Predvsem SP vsak projekt rada kritizira in to pač gre na račun občinske politike in navsezadnje vseh občanov.

Ali se spričo dejstva, da GL zagovarja popolnoma stvarno politiko, ne postavlja tudi vprašanje: Ali s populizmom postati lev ali brez ostati hišna mačka?

Naša politika je bila, je in bo naprej stvarna. Zaenkrat se dobro počutimo v vlogi manjšega, ki drugim, predvsem SP gleda na

prste. Volilci to pričakujejo in trudimo se, da jim povrnemo zaupanje. Občani si želijo resno politiko. Seveda pa smo vsak čas pripravljeni prevzeti več odgovornosti, kajti naš kader je dosti kakovosten za to.

Katere koalicijske opcije so odprte?

Če je pripravljenost pogovora tudi z druge strani dana, smo odprti na vse strani. Ne damo pa se vpreči kot populist in ponovno poudarjam, da nismo za nobeno polemiziranje, sploh pa ne za udarce pod pas. Če je v ospredju delo v prid občini, so vrata za vsakogar na stežaj odprta.

Kaj bi v tem primeru spremenili?

V preteklih letih je bilo dosti zamud pri uresničevanju raznih projektov, posebno večjih. Nesoglasja med frakcijami so blokirala. Velike stvari pa so uresničljive samo, če vsi vlečejo za eno vrv.

Škocijan je dvojezična občina. Na oko vidno je to le ponekod. Kako vi vidite položaj Slovencev?

Zadnja leta smo slovenskim društvom priskrbeli finančno podlago, ki naj zagotovi obstoj in nemoten razvoj. Z otroškim vrtcem in kulturnim domom je infrastruktura dana. Naša skrb velja izboljšanju in poglobljanju živetege sožitja, s skupnimi nastopi se to prav dobro razvija.

Turizem je v turističnih občinah slabo vplival na slovensko narodno skupnost, občutek manjvrednosti slovenskega jezika je močno nagrizel substanco. Kako je to v vaši občini?

V 60-ih in 70-ih letih je bil to tudi pri nas velik problem, z ustanovitvijo kulturnega doma pa gre na bolje. Danes je to skoraj že preživeto. Pomagalo je gotovo tudi dejstvo, da je pri nas samozavest glede tega na relativno visoki ravni. To se pravi, da so pripadniki slovenske narodne skupnosti dosti utrjeni v tej zavesti. Res pa je, da je v poletnih mesecih slovenščina malo potisnjena v ozadje, ker pač večina letoviščarjev prihaja iz nemškega kulturnega kroga.

Vse najboljše pri delu in hvala za pogovor!

Adrian Kert

BEKŠTANJ

Uvedba nočnega taksija zaenkrat do konec junija

Odkar se je v Avstriji za voznike znižala dopustna količina alkohola v krvi na 0,5 promilov, postajajo taksiji vsebolj aktualni. To pa ne le v mestih, ampak v vedno večji meri tudi na podeželju. O tem trendu so na minuli občinski seji (v četrtek, 5. februarja) razpravljali tudi občinski odborniki občine Bekštanj ter soglasno prišli do zaključka, da je za varnost občinstva – predvsem mladine – potrebno uvesti taksije, ki vozijo zvečer oz. ponoči. Kar zadeva časovnega roka, v katerem naj bi vozil nočni taksi, pa si pristojni občine niso bili edini, a zaradi nujnosti potrebe sklenili naslednji kompromis: Poskusno do konca junija naj nočni taksi podjetja Kuhn vozi vsak dan in po potrebi med 21. in 3. uro zjutraj. To pa ne le na območju občine, ampak tudi izven – v smer Beljaka. Tretjino voznih stroškov pa bo prevzela občina.

Uvedba nočnega taksija je bila torej zaenkrat sklenjena do 30. junija. V tem poskusnem času se naj bi izkazalo, kako velika je dejansko potreba za nočni taksi in v katerem času se najbolj koristi. Na podlagi tega se bo občina nato odločila za nadaljnje ukrepe in podpore. V doglednem času naj bi bil tudi v Beljakom najden kompromis subvencioniranja nočnega taksija, toda Beljak za takšne kooperacije nima veliko posluha, je menil župan Harnisch.

F. S.

OGLAS

Posojilnica-Bank Podjuna

oddaja v centru
Dobrole vasi
od 1. aprila 1998
naprej v najem

**poslovne oz.
pisarniške
prostore**

tel. povprašanja:
04236/2076

Da Pliberk in okoličnica potrebuje kulturni dom, je zame jasno. Toliko bolj je, da bo nudil prostor tudi športnikom. Kritike, da naj bi bil predrag, ne razumem. Tisti, ki sedaj kritizirajo, so imeli priložnost za to, še preden je padla odločitev. Sedaj, ko povsod primanjkuje denarja, je popolnoma napačno zvaliti krivdo na kulturni dom.

Mag. Rudi Vouk,
tajnik EL

Čutim se zavezanega skupnemu sklepu strešnih kulturnih in političnih organizacij. V smislu tega sklepa podvzema NSKS vse, kar je v njegovih močeh, da pride do uresničitve kulturnega doma Pliberk in da se priskrbijo potrebna finančna sredstva. Glede povišanja finančnih stroškov pa tole: edino, kar me moti, je to, da se o ponudbi na najvišji ravni preveč govori in premalo za to stori. Če se govori o obsežnejši in širši ponudbi, je treba priložnost, ki jo bo nudil kulturni dom, tudi izkoristiti. Zato smo kot NSKS obvezani, 1. da se dom dogradi, 2. da se napolni z bogato ponudbo, ki bo odgovarjala vsem zahtevam ter željam slovenske narodne skupnosti, pa tudi večinskega naroda.

Nanti Olip,
predsednik NSKS

Naš dogovor je bil, da se dom financira po ključu 1/3 Dunaj, 1/3 Slovenija, 1/3 slovensko gospodarstvo v Pliberku. Nadalje je bil dogovor, da projekt ne sme iti na račun drugih ustanov. K temu tudi stojim. Športna dvorana prvotno ni bila dogovorjena. Izhajam iz tega, da tisti, ki so šli v športno dvorano, imajo za to ustrezne finančne načrte. Teh pa ne poznam.

Dr. Marjan Sturm,
predsednik ZSO



Vigredi 1996 so začeli z zidavo kulturnega doma. Bo slavnostno odprte že letos jeseni?

Kulturni dom Pliberk – predrag in predimenzioniran?

Vedno pogosteje se v zadnjem času sliši očitek, da je projekt Kulturni dom Pliberk neupravičen, ker gre na račun drugih društev. Je kritika upravičena?

Potreb narodne skupnosti je vedno več, denarja pa vedno manj. Nevarnost, da se v taki situaciji iščejo grešni kozli, je temu primerno velika. Strah, da bi kdo lahko bil finančno prikrajšan, se kaj rad prevrže v iracionalna sumničjenja ter nestvarno očitjanje.

V zadnjem času se vedno pogosteje sliši očitek, da je projekt Kulturni dom Pliberk neupravičen, ker gre na račun drugih društev. Nasprotniki kulturnega doma trdijo, da naj bi bil predrag (35 milijonov šilingov), dvorana prevelika in da bo zato premalo izkoriščena in da bo

mogoče financirati vzdrževanje samo na račun delovanja drugih društev. Posebna tarča pa jim je športna dvorana, zaradi katere se je projekt podražil od prvotnih 25 milijonov na 35. Po mnenju nekaterih kritikov naj bi bila športna dvorana sklenjena brez dogovora z osrednjimi organizacijami.

Jurij Mandl, blagajnik društva Kulturni dom Pliberk, odločno zavrača take trditve. Mandl o kritiki, odločitve za športno dvorano naj bi se sprejela brez dogovora z osrednjimi organizacijami: „17. februarja

1997 smo na to temo imeli pogovor, katerega so se udeležili predsednika NSKS in ZSO ter tajnika SPZ in KKZ. Mdr. smo si tudi ogledali gradnjo športne dvorane. Do pogovora je prišlo na izrecno željo tedanjega državnega sekretarja dr. Petra Vencija. Ta je vprašal zastopnike osrednjih organizacij, ali so pripravljene se žrtvovati za kulturni dom. Odgovor političnih predstavnikov je bil jaseen da, kulturnih pa: da, a ne na račun obstoječe dejavnosti.“

Mandl kritike tudi zato ne razume, ker „se v Celovcu vzdržujejo prostori zaradi dvotirnosti, nihče pa

Sliši se kritika, projekt pliberški kulturni dom naj bi bil predrag. Kaj pravita k temu?

Dr. Janko Malle: Odločitev za kulturni dom je padla; ni druge možnosti kot da se projekt izvede in ga podpiramo. Nismo pa se zmenili za športno dvorano. To so odločili Pliberčani sami.

Nužej Tolmaier: Ko so Pliberčani izrazili željo po kulturnem domu, sta se v Globasnici - ob navzočnosti tedanjega državnega sekretarja dr. Petra Vencija - obe osrednji kulturni in politični organizaciji dogovorili, da podpiramo ta projekt. Stališče KKZ je, da ga je tudi treba dokončati. Seveda pa so se stroški zvišali, ker se je naknadno sklenilo, da se zgradi tudi športna dvorana. KKZ ni imela vpliva, da bi z Dunaja prišla za to dodatna sredstva. Pač pa je uspelo

Kaj pravita tajnika SPZ in KKZ?

našim politikom, da bo levji delež prispevala Slovenija.

Dejstvo je, da se gradi tudi športna dvorana. Podpirate to odločitev?

Dr. Janko Malle: Ne morem nekaj zagovarjati, pri čemer nisem soodločal. Zato mora priti prvi predlog o tem, kako to financirati, od Pliberčanov. Moram pa biti kot predstavnik ene od obeh osrednjih kulturnih organizacij toliko seriozen, da ne zagovarjam novih struktur na račun obstoječih. Meni je veliko do tega, da otroški vrtci in dijaški domovi ne bi utrpeli škode zaradi predimenzioniranih drugih projektov.

Nužej Tolmaier: Celoten projekt je treba na vsak način zaključiti, ven-

dar to ne sme iti na račun ostale dejavnosti. Na to smo že vedno opozarjali. Dolžnost KKZ je, da podpira tudi druga društva (npr. Sele in Zvabek) v prizadevanjih za vzdrževanje njihovih domov.

Je pliberški kulturni dom predimenzioniran?

Dr. Janko Malle: O tem ne bi kaj rekel.

Nužej Tolmaier: Kulturni dom mora v prvi vrsti koristiti pliberškemu društvu. Dolžnost osrednjih kulturnih organizacij pa je, da pomagamo, da bo dom živel. Upam, da bo v spodnjem delu Podjune tudi uspelo vključiti izobraževalno dejavnost Doma v Tinjah. Ne smelo pa bi se

Veliko dela za kulisami

Mi smo mi s krstno uprizoritvijo „Sapramiške“ v Modestovem domu v Celovcu.

se ne sprašuje, kaj ta dvotirnost stane". Mandl: „V teh pisarnah gotovo ni kulturnih ali športnih prireditiv.“

Trenutno je porabljenih 17 milijonov šilingov. Levji delež je prispevala Slovenija; njej sledijo avstrijska zvezna vlada, domače gospodarstvo, dežela Koroška, Južni Tirol, 750.000 šilingov pa je doslej prinesla zbiralna akcija. Mandl: „Če bomo letos dobili od Slovenije obljubljenih 7 milijonov šilingov in od sosveta obljubljenih 4,7 milijonov (k temu še pridejo 1 milijon od avstrijskega ministrstva za pouk in kulturo, prispevki domačega gospodarstva, zbiralna akcija ter lastno delo), je realistično, da bo kulturni dom odprl vrata jeseni 1998.“

Brezdvomno pa bo mogoče napolniti kulturni dom tudi z življenjem. Mandl: „Dejavnost Društva KD Pliberk ne bo v konkurenci do drugih društev. Vendar pričakujem, da bodo osrednje organizacije imele tudi v Pliberku svoje prireditve.“ Prav tako naj bi kulturni dom predstavljal močno vez z mežiško regijo. „Vsi župani iz te regije so že ponudili sodelovanje“, tako blagajnik KD Pliberk.

Pričakovanje, da bo kulturni dom pomenil pomemben kulturni, politični in športni impulz ne samo za Pliberk, temveč za vso spodnjekoroško regijo, navsezadnje tudi za celotno narodno skupnost, je v vsakem primeru upravičeno. Tega so se zavedali tudi tisti, ki so dali gradnji kulturnega doma svoj „žegen“ - in izrazili pripravljenost, da jo bodo dosledno podpirali do njenega uspešnega zaključka. **Janko Kulmesch**

zgoditi, da bi se delovanje omejevalo samo na Pliberk. Gotovo so pliberška društva sama tako močna, da bodo napolnila dvorano.

Kaj pravite o kritiki, da bodo previsoki tudi stroški za vzdrževanje kulturnega doma?

Dr. Janko Malle: Pliberčani so sami rekli, da bo vzdrževanje financirano s pomočjo domačih gospodarskih ustanov. Osebnostem zelo skeptičen, da bo to krito.

Nužej Tolmaier: Pliberčani so doslej vedno rekli, da bodo tudi domače gospodarske ustanove kriale stroške vzdrževanja. Upam, da bo to tudi mogoče izvesti.

Kot zadnja igralska skupina, ki se vsako leto udeležuje tedna gledaliških skupin v slovenski Fiesi, je predstavila svoj novonastudirani komad „Sapramiška“ lutkovna skupina „Mi smo mi“ iz Celovca. Sapramiška je zgodba izpod peresa priznane pisateljice otroških zgodb Svetlane Makarovič in pripoveduje o Sapramiški (ne to ni neke vrste supermiška, ampak čisto navadna), ki jo tarejo pač vsakdanje skrbi v mišjem življenju. Ni dosti, da od treh nabranih lešnikov njej ne preostane nobeden, vrhu tega si še zbi- je zob, kar pomeni obisk pri strašnem zobozdravniku. Tako se hočeš nočeš mora odpraviti z luknjo v želodcu in v zobku k zdravniku. Ta pa se k sreči izkaže kot mojster stroke in ji brez bolečin popravi nespretni ugriz v lešnik. Sapramiško to sicer zelo veseli, ne more pa pomiriti lačnega želodčka, ki postaja spricho neizglednega položaja povsem odvečen vir bolečin. A kaj bi bil svet brez strahov. Le bati se jih ne smeš, saj nikoli ne veš, s čim ti lahko ustrezajo. Kot vidimo pri Sapramiški, so med njimi tudi

zelo koristni strahki. Malo abrekadabre pa je stal sredi noči na travniku leskov grm z najlepšimi lešniki. Tako je Sapramiška napolnila še drugo luknjo, namreč v želodčku in svet je bil spet vreden življenja.

„Mi smo mi“ bodo s tem komadom razveselili še mnogo otrok, saj ni boljšega načina pritegniti pozornost otrok kot z lutkami, temi posebljenimi figurami, ki karkoli tudi predstavljajo, nedvomno prikazujejo resničen

svet tam nekje na oni strani sveta. Za pro/izvajalce to pomeni dosti nevidnega truda in nevidnih priprav. V primeru „Mi smo mi“ uspeh to potisne v ozadje. Skupina okoli mentorja Tineta Varla je s tem komadom zaključila uspešno sezono gledaliških uprizoritev, ki postajajo zopet vsebolj in vseveč stalna programska točka slovenskih kulturnih društev. Preporod se je že začel in publika hvaležno ploska. **Adke**



Mi smo mi postaja vsebolj poznan pojem med lutkarji. Z leve: Anja Wieser, Katarina Hartmann, Simona Hartmann, Sonja Kramer in Marko Loibnegger.

PISMO BRALCA

Finančne težave tudi koristne?

Zadnja leta se domala vse slovenske strukture ubadajo z resnimi finančnimi težavami. Domala ni seje ali sestanka, na kateri bi se ne razpravljalo tudi o tem vprašanju. 6. tega meseca je bil v Tinjah posvet prav na to temo s ciljem, da se različne organizacije domenijo za kriterije nadaljnega financiranja. Sestanek, ki je potekal v zelo konstruktivnem vzdušju, je bil koristen predvsem zaradi tega, ker je bilo udeležencem zelo hitro jasno, da mimo definiranja težišč financiranja ni poti. Dejstvo je, da bo podpor iz Ljubljane in iz Dunaja daljnoročno precej manj kot več in da bo na osnovi tega le težko ohraniti obstoječo razvejanost organizacijskih struktur. Toliko bolj pomembno je iskanje energij in sodelovanja sorodnih organizacij.

Prav zaradi težavne finančne

situacije se je v zadnjem času vnel zelo nezdrav konkurenčni boj za ohranitev organizacijskih struktur, predvsem pa delovnih mest. Imam vtis, da je le malo funkcionarjev med nami, ki so pripravljeno pogledati čez senco lastnega „vrtička“. Organizacije ne smejo biti zgolj same sebi namen. Tudi subjektivnemu interesu po ohranjanju lastnega delovnega mesta, je močno nadrejen interes po ohranjanju slovenske narodne skupnosti na Koroškem v celoti. Ni slučaj, da se skupnemu zastopstvu upirajo predvsem nekateri uslužbenci slovenskih organizacij in to ne le na Tarviserci. Vendar, potreba po čimbolj smotni in učinkoviti uporabi čedalje bolj omejenih sredstev je nesporna: jezikovna izobrazba mladine, izgrajevanje kulturne infrastrukture na podeželju, strokovna pomoč društvom, politično - izobraževalni projekti, gos-

podarstvo, šport idr. Za vse te aktivnosti so še kako potrebne tudi primerne finančne podpore. Zato mora biti dovoljeno vprašanje, ali prenapetost in nelogično razbohoten organizacijski aparat ne požre preveč sredstev? Ali potrebuje domala vsaka druga južnokoroška vas lastno zgodovinsko knjigo? Ali res potrebujemo visoko plačane profesionalce za uprizoritev kvalitetnih odrskih predstav? Ali...? Ali...?

Prav je, da v tej situaciji skupno iščemo odgovore na ta odprta vprašanja in si postavimo tudi jasne prioritete. Sestanek v Tinjah je bil važen korak v pravilno smer. Do podrobnih reform pa bo prišlo šele, ko bomo vsi skupaj pripravljeno preskočiti lastno senco. Tedaj se bo tudi izkazalo, da so finančne težave lahko celo koristne.

**Podpredsednik NSKS
mag. Vladimir Smrtnik, Podkraj**

Olgi in Petru Greinerju iz Podroj pri Globasnici se je rodil drugi otrok, sin **Jakob**. Srečnima staršema ob tem posebnem dogodku od srca čestitamo, novorojencu Jakobu pa želimo vso srečo in mnogo uspeha na življenjski poti. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo vsi sorodniki.

Jutri bo slavil 45. rojstni dan **Peter Ibounig** iz Trebelj pri Šmarjeti. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Julki Kac** iz Doba, **Mariji Štefan** iz Pliberka, **Gregu Krištofu**, po domače Frlinu iz Dvora pri Šmihelu, **Pepci Vavti** iz Šmihela in **Franciski Bajec** iz Podjune pri Globasnici. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencem od srca čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

V sredo, 18. februarja, bo praznovala rojstni dan **Katarina Hribernik**, po domače Malovodnikova iz Sel. Ob tej priložnosti ji od srca čestitajo in želijo vse najboljše znanci od blizu in daleč. Čestitkam in željam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Za osebni praznik čestitamo tudi **Mariji Krištof** iz Sveč. Vse najboljše!

Pred kratkim je obhajala rojstni dan in god **Marija Jerlich** iz Lobnika pri Železni Kapli. Slavljenci ob tem dvojnem osebem prazniku iskreno čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem zdravja in zadovoljstva.

Naslednje voščilo je namenjeno Miklavževi mami, **Katarini Ogris** iz Bilčovsa, ki prav danes slavi 70. rojstni dan. Ob tem visokem osebem jubileju od srca čestitamo in želimo vse najboljše tudi v prihodnje. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo vsi domači.

Včeraj je obhajal rojstni dan bivši občinski odbornik **EL Jože Urank st.**, po domače Kayh iz Encelne vasi pri Galiciji. Čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova tudi v prihodnje. Čestitkam NT se pridružujeta EL in SJK.

V Grabalji vasi je obhajal osebni praznik **Jurij Krassnig**.

ČESTITAMO

Od srca čestitamo in želimo vse najboljše.

Preteklo sredo je praznoval osebni praznik **Foltej Opetnik** iz Pliberka. Želimo obilo osebnega zadovoljstva ter predvsem zdravja.

Vodja poslanskega kluba Slovenskih krščanskih demokratov (SKD) **Miro Mozetič** je obhajal rojstni dan. Zvestemu bralcu NAŠEGA TEDNIKA želimo obilo božjega blagoslova ter da bi tudi v prihodnje ostal tesno povezan s Koroškimi Slovenci. Čestitkam NT se pridružuje poslanski klub SKD.

Jutri bo obhajala rojstni dan **Ingrid Zablatnik** iz Biljovsa. Občinski odbornici EL Bilčovs ob tej priložnosti od srca čestitamo in želimo obilo osebne sreče in uspeha tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružujeta EL in SJK.

V Mali vasi pri Globasnici je obhajal 45. rojstni dan **Valentin Schmacher**. Iskreno čestitamo in želimo vse najboljše tudi v prihodnje.

75. obletnico rojstva slavi **Marija Travaritz** iz Kaple ob Dravi. Slavljenci ob tem viso-

kem osebem jubileju od srca čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in milosti polna leta. Čestitkam se pridružujejo hvaležni otroci z družinami.

Pred nedavnim je v Šentlipšu pri Stari vasi obhajala 23. pomlad **Marija Golavčnik**. Čestitamo in mnogo uspeha in osebne sreče tudi v prihodnje.

Rojstni dan je slavil **Franc Novak** z Bele pri Železni Kapli. Slavljencu od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitke in želje veljajo tudi **Mariji Štukelj-Novak** iz Vasje vasi za osebni praznik.

Na Obirskem je slavila 30. pomlad **Marica Smrtnik**. Priscnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružuje EL Železna Kapla.

Visok dvojni življenjski praznik, 86. rojstni dan in god, je obhajal **Foltej Illgoutz** iz Gorič pri Miklavčevem. Slavljencu ob dvojnem prazniku od srca čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in tihe osebne sreče.

52. rojstni dan in god je na

Blatu pri Pliberku obhajala **Dora Plautz**, za kar ji od srca čestitamo in želimo vse najboljše tudi v prihodnje.

Za rojstni dan čestitamo tudi **Pepeju Stefeltzu**. Vse najboljše!

V Selah obhajajo osebna slavja **Meti** in **Hanzi Mak** z Borovnice ter **Jože Oraže** in **Urši Dovjak** s Kota. Vsem slavljencem iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta.

Prihodnji teden bo obhajal rojstni dan **Joško Nachbar** iz Vidre vasi. Direktorju Posojilnice-Bank Pliberk že v naprej čestitamo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružujeta EL in SJK.

Naslednje voščilo je namenjeno **Mariji Trušnovic** iz Šentjakoba v Rožu, ki je slavila 75. rojstni dan. Slavljenci ob tem visokem osebem prazniku od srca čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta.

Prejšnji teden je obhajal rojstni dan **Branko Hudl** iz Male vasi pri Globasnici. Čestitamo in vse najboljše.

Prihodnji teden bo obhajala rojstni dan **Veronika Dovjak** iz Sel. Nameščenki Mohorjeve iskreno čestitajo vse kolegice in vsi kolegi ter dobri prijatelji. Čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA, ki želi slavljenci mnogo osebne sreče in uspeha tudi v prihodnje.

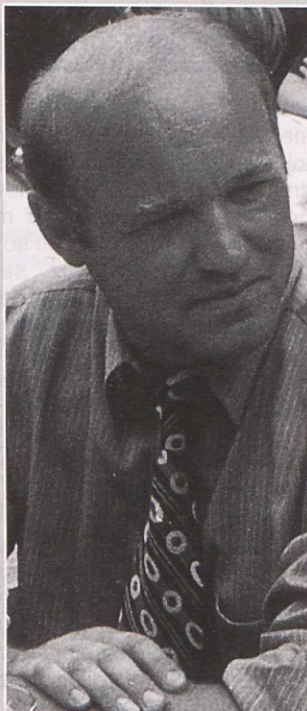
Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebna praznika **Franciski Bajec** iz Podjune pri Globasnici in **Margareti Hobel** iz Spodnjih Vinar. Vsi ostali člani društva upokojencev Podjuna od srca čestitajo in kličejo slavljenkama na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta. Čestitkam in željam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Osebni praznik je obhajal **Ignac Illgoutz** iz Gorič pri Miklavčevem. Čestitamo in vse najboljše!

Minulo sredo je obhajal rojstni dan **Adolf Krivograd** iz Šmihela. Slavljencu ob tej priložnosti od srca čestitamo in želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro, predvsem trdnega zdravja.

30. pomlad je slavil **mag. Richard Božič** iz Globasnice. Čestitamo in vse lepo in dobro tudi v prihodnje!

ČESTITKA TEDNA



Jurij Kuschnig 50-letnik

Pred nedavnim, natančno 4. februarja, je srečal Abrahama Jurij Kuschnig iz Male vasi pri Globasnici. Slavljencem sodi v Globasnici poleg župnika in nekaterih občinskih politikov med najbolj poznane občane, kajti skoraj redno je kot raznašalec pošte prisoten v skoraj vseh gospodinjstvih. Toda „Šurš“ (tako ga kličejo domačini) ni tisti, ki prinese le pošto, ampak mnogo več. Vedno je namreč pripravljen za pogovor ter s svojim optimističnim načinom in zdravim humorjem razveseljuje občane. „On je rojen poštar, pač takšen, kakršnega si lahko le želimo,“ je slišati iz Globasnice.

Slavljencu ob osebem jubileju od srca čestitamo ter kličemo na mnoga leta!
F. S.

DOBRLA VAS

Svečanost v čast Apoloniji Lesjak

Pred petimi leti, 7. februarja 1993, je ugasnila življenjska luč po vsej spodnji Koroški znane organistke in cerkvene pevovodkinje - Korepove matere iz Goselne vasi.

Njena neizmerna ljubezen so bili družina – dala je življenje 10 otrokom, orgle ter domača cerkvena in prosvetna pesem. Kot organistka je služila Bogu v čast ter vernikom v veselje celih 58 let.

Apolonija Lesjak se je rodila 2. februarja 1917 pri Vazarju na Metlovi. Že kot mlado dekle so jo navduševale orgle; obiskovala je tudi orglarsko šolo, pet let, do leta 1940, pa je orglala v farni cerkvi Kazaze. V Goselno vas h Korepu se je poročila leta 1939 in je v prvem letu po poroki še vedno opravljala službo organistke v domačih Kazazah.

Dobrolskim faranom je s „svoji mi“ orglami služila 52 let – in to poleg velikih družinskih obveznosti ter napornega dela na domači kmetiji. Skrb za lepo farno življenje ji je hkrati vlivala moči za uspešno premagovanje vsakodnevnih skrbi.

Domači farani se še danes spoštljivo spominjajo svoje dolgoletne organistke in cerkvene pevovodkinje. To je tudi dokazala



Delo organistke in cerkvene pevovodkinje Apolonije Lesjak (umrla je pred petimi leti – mala slika), sedaj nadaljuje vnukinja Sonja Lesjak (zgoraj desno).

spominska svečanost pretekli petek, 6. februarja, v dobrolski farni cerkvi. Sveto mašo sta darovala domači provizor Janez Tratar in kazaški župnik Florijan Zergoi. Cerkenemu obredu je sledil koncertni del spominske svečanosti; oblikovala sta ga dobrolski cerkveni zbor pod vodstvom vnukinje rajne Korepove matere Sonje Lesjak in kvartet „A capella“. Pevki

in pevca kvarteta so si svoje prve zborovske izkušnje nabrali prav v dobrolskem cerkvenem zboru, ko ga je še vodila Apolonija Lesjak. Za zelo posrečeno povezavo – mdr. z diapozitivi – je poskrbel predsednik SPD „Srce“ mag. Štefan Kramer, svečanost pa je tudi olepšal sosednji zbor iz Sinče vasi „Kohldorfer Teichspatzen“.

–Kuj–



† Mirko Karner

SVETO MESTO

Mirku Karnerju v slovo

Njegovo življenje je bilo trdo, kakor je trdo življenje vseh južnokoroških delavcev, ki jih domače gospodarske razmere prisilijo, da si morajo poiskati vsakodnevni kruh v tujini. Domala vsa leta je opravljal naporno delo v rudnikih, večinoma v daljnji Švici.

Kljub temu je ostal z domačim krajem tesno povezan. Zelo je ljubil domače ljudi, slovensko pesem in besedo. Ostal jim je zvest do konca svojega življenja, posebej pa se je veselil uspehov Okteta Suha.

Zemeljska pot se je Mirku Karnerju iztekla v četrtek, 5. februarja. Umrl je v 81. življenjskem letu.

Pokojni se je rodil Pri Dravi – v kraju, ki danes ne obstaja več, ker se je moral umakniti žvabeški elektrarni. Z Janeževu Milko sta si na Svetem mestu pri Žvabeku ustvarila lep dom in družino. Oba njuna otroka, Mirko in Silvija, sta obiskovala Slovensko gimnazijo in si izbrala zdravniški poklic; dr. Mirko Karner je zobozdravnik v Weitensfeldu, Silvija pa je bolniška sestra na Dunaju.

Pogrebna svečanost je bila preteklo soboto, 7. februarja. Vodil jo je žvabeški župnik Šimej Wutte. Pevsko sta jo oblikovala domači cerkveni zbor pod vodstvom Lipeja in Gitke Lutnik in Oktet Suha.

Dragi Mirko, nisi imel milosti, da bi večji del svoje najbolj ustvarjalne življenjske dobe preživel v krogu družine in domačinov. Toliko lepša naj Ti bo zato rodna gruda kot Tvoje zadnje zemeljsko počivališče!

Dajal si zgled navdse prijaznega in dobrotljivega moža. Kot takšnega Te bomo ohranili v častnem spominu.

Vsem žalujočim izrekamo iskreno sožalje.

–Kuj–

Ostal nam bo v najlepšem spominu

Branko Korotaj, mož čudovite človeške topline in prekrasnega glasu, je umrl v 71. letu starosti.

5. decembra lanskega leta je še obhajal svoj 70. življenjski jubilej. Vedelo se je, da se že nekaj mesecev bori s hudo boleznijo, ki jo je prenašal z največjo potrpežljivostjo in vdanostjo. Kljub temu ni manjkalo upanje, da jo bo uspešno premagal – a bilo je zaman. Vsemogočni in pravični Gospodar življenja se je odločil, da ga odreši zemeljskega trpljenja in ga odpokliče tja, kjer vladata večna radost in veselje.

Branko Korotaj je v miru zaspal preteklo sredo, 4. februarja. Za vedno se je poslovil od svojih najdražjih na svojem domu, ki ga je pred desetimi leti zgradil v Selah na Šajdi.

Njegov rojstni kraj je bil Maribor. Po drugi svetovni vojni se je preselil v Avstrijo in pred skoraj 40 leti našel v Železni Kapli svojo novo domovino. Dô upokojitve je delal v tesarskem podjetju Klaura. Oženil se je s Pepco Grubelnik, ki mu je rodila otroke

Marka, Kristijana, Mihaela in Tatjano. Leta 1972 je družino prizadela kruta usoda – otroci so zgubili mater, mož ženo.

Branko Korotaj ni obupal in našel v Kacmunovi Tilki iz Selšajda zvesto ter dobro življenjsko sopotnico. Rodila sta se jima dvojčki Monika in Veronika, živeli so na svojem novem domu življenje v sreči in duhovnem bogastvu.

Rajni pa ni bil samo mož globoke vere ter velike ljubezni do svojega, slovenskega naroda, njemu niso bili samo pri srcu dobro sosedstvo in prijateljstvo – bil je tudi mož konkretnih javnih dejanj. Bil je med prvimi sotrudniki EL Železna Kapla, pamagal je selski fari kot član župnijskega sveta, še posebej pa je znal očarati ljudi kot odlični odrski igralec in recitator. Njegov glas je bil naravnost božanski, občudovala ga je domala vsa slovenska skupnost. Kaplškemu župniku in režiser-

ju Poldeju Zundru je bil pri uprizoritvah

odrskih predstav SPD Zarja v neprecenljivo pomoč in oporo.

Pogrebna svečanost je bila v petek, 6. februarja, v Selah. Vodil jo je župnik Štefan Krampač ob asistenci duhovnikov Poldeja Zundra, Jožeta Andoljška, Dušana Česna, mag. Ivana Olipa ter diakona mag. Hermana Kelicha. V zadnje zemeljsko slovo so mu zapeli pevci iz Sel in Železne Kaple.

Čudoviti glas Branka Korotaja je utihnil, družina in sosedje ne bodo več mogli biti deležni njegove pristne prisrčnosti, zelo ga bodo tudi pogrešali ljubitelji domače odrske umetnosti – a ostal nam bo v najlepšem spominu.

Zelo prizadeti družini in ostalim bližjim sorodnikom velja naše odkrito sožalje.

Janko Kulmesch



† Branko Korotaj

Nemci na Slovenskem

Prof. Dušan Nečak je vodil projektno skupino, ki je izdelala znanstveno študijo o Nemcih na Slovenskem 1941 - 1955. Študije same še niso objavili, so pa pred nedavnim predstavili v Ljubljani kratek oris Nemcev na Slovenskem (1918 - 1955). Do tega je prišlo na željo slovenskega zunanega ministrstva - predvsem tudi zato, ker je avstrijsko zunanje ministrstvo naročilo in že predstavilo študijo prof. Stefana Karnerja. Zaradi aktualnosti te problematike, se je uredništvo NAŠEGA TEDNIKA odločilo, da v nadaljevanjih objavi odlomke predstavljenega kratkega orisa Nemcev na Slovenskem.



Usoda „Nemcev“ na Slovenskem po drugi svetovni vojni

4. del

Svojega poistovetenja s tretjim rajhom in nacizmom so se slovenski Nemci zavedali tudi sami, saj jih je večina zbežala še pred koncem vojne.

Kljub prepričanju o kolektivni krivdi, so v Sloveniji pri precejšnjem delu Nemcev in slovenskih simpatizerjev nemštva oblasti skušale ugotoviti individualno krivdo in jih nato obravnavati v skladu s to ugotovitvijo. To velja še zlasti za tiste, ki so bili osumljeni vojnih zločinov in dugih kaznivih dejanj.

V celoti gledano pa so ravnanje nemške manjšine med drugo svetovno vojno slovenske oblasti po vojni izkoristile tudi za dokončni obračun z nemštvom na Slovenskem. Pri tem so izhajale iz prepričanja, da „dokler bodo ti številčno šibki, toda v vseh drugih ozirih močni nemški elementi pomešani med naše prebivalstvo, bodo kot kvas razkroja med narodom dušili njegovo narodno zavest in rast in ga gospodarsko hromili, s tem pa zavirali ves njegov materialni in kulturni napredek... Zato je edino sredstvo zoper to stanje, potegniti državno mejo med štajerskimi Slovenci in bivšo jugoslovansko nemško manjšino in s tem izločiti stoletno gnojno jedro iz narodnega telesa“.

Politična odločitev o tem, kaj bo z nemško manjšino po drugi svetovni vojni, je bila na jugoslovanski ravni sprejeta ali v času drugega zasedanja AVNOJ 29. novembra 1943 ali pa nekje med koncem zasedanja in začetkom leta 1944. V začetku leta 1944 je namreč tajnik Protifašističnega sveta narodne osvoboditve Jugoslavije (AVNOJ) Rodoljub Čolakovič obiskal Znanstveni inštitut pri IO OF in napovedal izselitev Nemcev iz vse Jugoslavije. Tak ukrep so v vodstvu narodnoosvobodilnega gibanja imeli za dejanje pravice, povračilni ukrep proti manjšini, ki je hotela uničiti slovenske narode v Jugoslaviji, čeprav je imela v njej zelo dober položaj. V Sloveniji so predlog o ravnanju z Nemci izdelali že med vojno v Znanstvenem inštitutu Osvobodilne fronte. Izhajali so iz stališča, da bo ob koncu vojne slovenskemu narodu dana zgodovinska priložnost, „da se znebi na severni meji svojih nemških

manjšin, ki so mu prizadele baš neposredno pred to in med to vojno toliko gorja“. Nemško manjšino naj bi kolektivna kazen prizadela, zato je kolektivno sledila Hitlerjevemu načelu, da se je vsak član nemške narodnosti, čeprav je tuj državljan, dolžan pokoriti rajhu in ne državi, „ki mu je dala streho gostoljubnosti“. Iz ohranjenih dokumentov ni povsem jasno, ali so nemško manjšino tako na jugoslovanski kot na slovenski ravni v nekem manjšem številu še hoteli ohraniti ali ne. Nekateri dokumenti namreč govorijo o tem, naj namen zakonodaje in drugih ukrepov v zvezi z Nemci ne bi bil „uničenje nedolžnega Nemca kot človeka, temveč uničenje nemštva in njegove politične in gospodarske ekspanzije“. V zvezi s politično odločitvijo je treba tudi poudariti, da se odnos do Nemcev ni bistveno razlikoval tudi pri drugih političnih skupinah, to je v meščanskem oz. poraženem protirevolucionarnem taboru (izjemno pronemško usmerjenega generala dr. Leona Rupnika in njegovega kroga). T.i. Mačkovškov krog (liberalno usmerjena skupina, nasprotna osvobodilni fronti) je npr. že oktobra 1941 sprejel sklep, da je treba slovensko ozemlje popolnoma očistiti tujcev, obenem pa tudi zapleniti njihovo imetje. Za ravnanje s folksdojčerji torej ni prvenstveno kriva komunistična narava povojnih oblasti, pač pa neizprosni nacionalni boj, ki so ga z načrtno politiko uničevanja slovenskega naroda med vojno začeli nemški okupatorji, pripadniki manjšine pa so jim pri tem pomagali.

Pravna osnova za obračun z Nemci je izhajala iz sklepov, ki jih je med vojno sprejel AVNOJ. Po vojni so bili ti sklepi zakonsko dodelani in tudi opremljeni z dodatnimi navodili in razlagami. Prvi in najpomembnejši ukrep je bil že omejeni Odlok o prehodu sovražniškega imetja v državno svojino, o državnem upravljanju imetja odsotnih oseb in o zasegi imetja, ki so ga okupatorske oblasti prisilno od-tujile. Odlok (št. 25) je bil sprejet 21. novembra 1944 in je bil (poleg druge-

ga) tudi osnova za ekonomske ukrepe proti jugoslovanskim Nemcem. Podobno velja za zakon o agrarni reformi in kolonizaciji, ki je v 10. členu opredeljeval, da v Zemljiški sklad agrarne reforme in kolonizacije pride obdelovalna zemlja kot last nemškega rajha in pripadnikov nemške narodnosti, zaplenjena po odloku AVNOJ z dne 21. novembra 1944. Po razlagi tega odloka so se za pripadnike nemške narodnosti šteli: „... tisti državljani Jugoslavije nemške narodnosti, ki so se pod okupacijo izjavili ali so veljali za Nemce, ne glede na to, ali so pred vojno kot Nemci nastopali ali pa so veljali za asimilirane Hrvate, Slovence ali Srbe.“ Po navodilih oblasti so za pripadnike nemške narodnosti poleg navedene kategorije šteli med jugoslovanske državljane, ki so se že v predvojni Jugoslaviji v času ljudskih štetij opredelili za pripadnike nemške narodnosti, člane Kulturbunda, vse, ki so se prostovoljno udinjali nemškim vojaškim, policijskim ali SS enotam in državljane držav, ki so v vojni sodelovale z Nemčijo. Taka široka opredelitev je omogočila, da so med Nemce šteli tudi pronemško orientirane Slovence („nemčurje“), to je tiste, ki so bili člani Kulturbunda in (ali) v prostovoljni nemški službi.

Drug zakonski predpis, ki ga je oblast tudi uporabljala v obračunu z Nemci, seveda pa ne zgolj z njimi, je bil zakon o vrstah kazni, ki so jih izrekala civilna in vojaška sodišča. Zlasti najpremožnejši in najplivnejši slovenski Nemci so bili pred sodišči obsojeni na različno visoke zaporne kazni, skoraj vsi sojeni pa tudi na odvzem državljanjskih pravic in zaplenbo premoženja. Pri amnestiji, ki jo je sprejel AVNOJ 5. avgusta 1945 so bili poleg drugih izjem izvezti tudi člani Kulturbunda. To je praktično pomenilo, da amnestija ni zajela večine obsojencev nemške narodnosti in njihovih dejanskih ali domnevnih slovenskih simpatizerjev.

Najpomembnejši zakon, po katerem so sodili Nemce - zlasti tiste, so imeli jugoslovansko državljanstvo - je bil Zakon o kaznivih dejanjih zoper

narod in državo. Sprejela ga je Začasna narodna skupščina demokratične federativne Jugoslavije 25. avgusta 1945 in je veljal do sprejema kazenskega zakonika DFJ. Julija 1946 je bil usklajen z novo ustavo in je dejansko veljal za nazaj. Skupaj z drugimi členi je ta zakon dajal dovolj široko osnovo za sojenje jugoslovanskim Nemcem. Prvotno ostrino, zlasti kar zadeva članstvo o Kulturbundu in drugih organizacijah, so kasneje deloma omilili. Januarja 1951 je prezidij Ljudske skupščine FLRJ izdal ukaz o prenehanju vojnega stanja z Avstrijo. 11. julija (z veljavnostjo po objavi v uradnem listu mesec dni kasneje) pa je prezidij Ljudske skupščine FLRJ na predlog vlade sprejel tudi ukaz o ukinitvi vojnega stanja z Nemčijo. Na osnovi tega ukaza se v zvezi z Nemčijo in nemškimi državljani niso več uporabljali pravni predpisi FLRJ, ki so izšli iz vojnega stanja z Nemčijo ali so bili izdani za primer vojnega stanja Federativne ljudske republike Jugoslavije z neko tujo silo. Naslednje leto (1952) je bil sprejet dogovor med nemško in jugoslovansko vlado, da se tudi preostali folksdojčerji preselijo v Nemčijo.

Volilno pravico nemški manjšini je praktično v celoti odvzel Zakon o volilnih imenikih z avgusta 1945, ki je v 4. členu med tiste, ki niso imeli volilne pravice, uvrščal tudi pripadnike vojnih formacij okupatorjev in njihovih pomagačev, ki so se trajno in aktivno borili proti NOV, jugoslovanski armadi ali armadam zaveznikov, člane Kulturbunda in člane njihovih družin, tiste, ki so bili v politično - policijski službi okupatorjev, tiste, ki so prostovoljno in iz lastne pobude dajali na razpolago vojaška in gospodarska sredstva okupatorjem in tiste, ki so bili s sodno razsodbo obsojeni na izgubo narodnih časti oz. na izgubo političnih in posameznih državljanjskih pravic. Druge državljanjske pravice pa je praktično vsem jugoslovanskim Nemcem odvzel Zakon o državljanstvu demokratične federativne Jugoslavije z avgusta 1945. Ta se je nanašal tudi na folksdojčerje, za katere so menili (kot je to opredelil dr. Maks Šnuderl), da so se „... malone vsi do zadnjega vdinjali okupatorju. V Sloveniji so kot člani Kulturbunda že več let pred vojno sestavljali sezname tistih svojih sodržavljanov - Slovencev, pa tudi Srbov, ki jih bo treba izseliti za primer nemške okupacije. Narodnostnemu pripadniku tistih narodov torej, katerih države so bile v vojni proti Jugoslaviji in katerih državljani so se med to vojno ali s tem v zvezi že pred vojno s svojimi nelojalnimi nastopi proti narodnim in državnim interesom pogršili zoper svoje dolžnost jugoslovanskega državljanja, je mogoče odvzeti jugoslovansko državljanstvo“. Večina med njimi je že pred vojno prevzela nemško državljanstvo. Kar zadeva status državljanstva pa so obstajale tudi izjeme, ki jih je že prej opredelilo predsedstvo AVNOJ (npr. aktivni pripadniki narodnoosvobodilnega gibanja).

Konkretnemu ravnanju z Nemci po osvoboditvi lahko sledimo zgolj fragmentarno, saj je dokumentacija ohranjena le deloma. Zaradi tega je številčno razmerje med različnimi kategorijami Nemcev: pobeglimi, izselje-

nimi, zaprtimi in obsojenimi, justificiranimi in drugimi umrlimi zaradi različnih razlogov moč določiti le približno.

Večina (nekje med 15.000 in 16.000 Nemcev) je pobegnila še pred koncem vojne, po slovenskih virih pa jih je bilo izseljenih 9474. Koliko folksdojčerjev je izgubilo življenje med vojno ali neposredno po njej (bodisi zaradi načrtnih justifikacij bodisi zaradi pomanjkanja in krutega ravnanja) ali pa doživljalo drugačno usodo (npr. sojenja, ki pa se jim je velik del zlasti osumljenih vojnih zločinov izognil in je bil sojen v odsotnosti), po ohranjenih virih v celoti ni mogoče ugotoviti. Za Maribor in okolico imamo npr. podatek, da je med vojno in neposredno po njej preminilo 1350 Nemcev, vendar samo del od tega v taboriščih (213) in zaradi justifikacij, drugi so bili žrtve bombardiranja, bojev na frontah in bojiščih ipd. V povojnih virih nemških in avstrijskih Nemcev o vseh preminulih se navajajo številke, ki so gotovo močno pretirane, tja do 6.000. Na osnovi sicer nepopolnih fondov (npr. Kulturbunda) pa lahko posplošeno sklepamo, da število justificiranih in umrlih po vojni zaradi slabih razmer ni presegalo desetih odstotkov tistih Nemcev, ki so ostali v Sloveniji, t.j. okrog 1000 do morda 1500 oseb.

Prve aretacije in zaslišanja so bila opravljena takoj po osvoboditvi posameznih krajev. V Prekmurju je bilo to že aprila, na Štajerskem pa približno od 11. maja dalje. Nalogo v zvezi z Nemci je prevzela OZNA. Zapirali so jih v taborišča Strnišče, Bresternica, Hrastovec, Kamnica, Teharje, Filovci, Hrastnik, Tezno in Kočevje, tudi Begunje na Gorenjskem in Šentvid pri Ljubljani ter še v nekatera druga. Izselitve Nemcev so se začele že zadnje dni junija in prve dni avgusta, prve neorganizirane pa so potekale iz krajev blizu meje, in sicer tako, da so jih preprosto nagnali čez mejo.

Organizirano izseljevanje se je začelo septembra 1945, potem pa je bilo zaradi volitev v ustavodajno skupščino novembra prekinjeno. V novem, tretjem valu, se je nadaljevalo decembra 1945 ter januarja in februarja 1946. Organizirani transporti so potekali čez mejne prehode Področca, Koren, Jezersko, Jesenice, Dravograd, Šentilj, Hodoš in Kotoriba. Zajeti so bili tako slovenski Nemci kot nemški avstrijski državljani, pa tudi Slovenci, ki so se pred ali med okupacijo kompromitirali kot sodelavci Nemcev, oz. okupatorja in ki po osvoboditvi ali niso bili sojeni ali pa niso sami pobegnili. V skladu z že med vojno določenimi merili so jim (podobno ravnanju nemških okupatorjev s slovenskimi izgnanci) dovolili le kratek čas za pripravo s sabo pa so smeli vzeti le najnujnejše stvari. To je veljalo zlasti za tiste, ki so jih najprej zaprli v taborišča. Tisti, ki so bili transportirani direktno, so lahko vzeli nekaj več prtljage. Izseljence so pošiljali v Avstrijo (takih je bila večina), Nemčijo ali na Madžarsko (od koder so jih potem prav tako poslali v Avstrijo oz. v Nemčijo), obstajajo pa tudi domneve, da so jih del pošiljali v dogovoru s sovjetskimi oblastmi, ki so izgnance nato tudi transportirale naprej, v Avstrijo pa v delnem sporazumu z Angleži (ti so načeloma sprejemali samo ljudi, ki so bili rojeni v Avstriji ali Nemčiji). Tako pri Angležih kot pri sovjetskih okupacijskih oblasteh na Madžarskem je prihajalo do težav, oboji so iz raznih razlogov transporte tudi vračali oz. njihov sprejem zavračali.



Na proslavi ob slovenskem kulturnem prazniku je nastopil mešani zbor SPD „Zarja“ pod vodstvom Slavka Mežka.

ŽELEZNA KAPLA

Velika proslava ob slovenskem kulturnem prazniku

V Železni Kapli sta SPD „Zarja“ in SPD „Valentin Polanšek“ minulo soboto s proslavo obhajala Slovenski kulturni praznik.

Slovenski živelj vsepovsod, kjer živi, praznuje 8. februar (dan smrti največjega slovenskega pesnika Franceta Prešerna) kot kulturni praznik. V tem smislu sta vabili obirsko in kaplško društvo v farni dom v Železno Kaplo. „Na letošnji kulturni praznik smo vabili naša sosednja društva, da se skupno z nami spomnijo tega velikega praznika“, tako predsednik SPD „Valentin Polanšek“ dr. Avguštin Brumnik. Na koncertu so poleg mešanega zbora SPD „Zarja“ pod vodstvom Slavka Mežka nastopili otroška skupina, moški pevski zbor SPD „Trta“ pod vodstvom Pavlija Sterna, igralška skupina SPD „Zarja“ z recitalom Prešernovih pesmi ter solista Florentina Uneg in Bojan Kuchar s spremljevalcem mag. Andrejem Feinigom. Na koncu pa je nastopil in navdušil mešani pevski zbor iz Sel pod vodstvom mag. Romana Verdela.

Slavnostni govornik na zelo dobro obiskani spominski svečanosti je bil nadzornik za dvojezične šole dr. Teodor Domej. Iz njegovega govora, kjer je obravnaval pojem kulture, pojemanje znanja slovcenščine in spremembo jezikovne slike Koroške, objavljamo nekaj citatov: „Južna Koroška je v zadnjih desetletjih močno spremenila jezikovno podobo. Moramo biti zaskrbljeni nad razvojem zadnjih desetletij. Ko se je sredi dvajsetih let rodila moja mama, je prišlo na Koroškem v družini,



V Železno Kaplo je prišel tudi Mešani pevski zbor iz Sel pod vodstvom mag. Romana Verdela.

nah, ki so govorile z otroki slovensko, na svet na leto okoli 1400 otrok. Ko sem se sredi tega stoletja rodil jaz, jih je bilo tudi še okoli 1000. Ko sta se rodila moja dva otroka, sta bila le še dva izmed kakih dvesto, ki so se doma naučili vsaj nekoliko slovensko. Koliko jih bo, ko se bodo rodili moji vnuki?”

O dvojezičnem šolstvu na Koroškem: „Kaj lahko šola na Koroškem prispeva k ohranjanju slovenskega jezika? Šola ne more biti čisto nekaj drugega kot so ljudje, ki se v njej srečujejo. Dobro vemo, da pri nas šola ni bila vedno v službi enakopravnega sožitja med večino in manjšino v deželi. V politični teoriji in praksi je zadnji dve stoletji prevladovala misel, da je jezikovna različnost breme za državo in deželo. Veljalo je



Otroška skupina je številno publiko v farni dvorani navdušila.

načelo, da naj bi vsi državljani govorili en jezik, vsi pripadali enemu narodu in eni rasi. Šola je dobila nalogo, da k temu prispeva svoj delež.

Danes so šolska vrata na široko odprta.“ O potrebi po slovenski besedi v družini pa je dr. Teodor Domej povedal sledeče: „Dajmo v družinah otrokom pozitiven odnos do slovcenščine in ne bo se nam treba bati prihodnosti.“

Igor Roblek

PETEK, 13. februarja
18.00–18.30 Kulturna
obzorja

SOBOTA, 14. februarja
18.00 - 19.00 Od pesmi
do pesmi, od srca do srca

NEDELJA, 15. februarja
6.08–7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten Mor-
gen, Kärnten. Duhovna
misel (žpk. Poldej Zun-
der) 18.00–18.30 Za
vesel konec tedna

PONED., 16. februarja
18.10–19.00 Kratek
stik

TOREK, 17. februarja
18.10–19.00
Otroška oddaja

SREDA, 18. februarja
18.10 - 19.00 Glasbena
mavrica. Večerna odda-
ja 21.04 do 22.00 Glas-
bena

ČETRTEK, 19. februarja
18.10–19.00 Rož - Pod-
juna - Zila

**DOBER DAN,
KOROŠKA
ORF2**

**NEDELJA,
15. februarja '98, 13.30**

PONEDELJEK, 16. februarja 1998

ORF 2, ob 1.40

TV SLOVENIJA 1, ob 16. 20

**Predvidoma z
naslednjimi prispevki:**

– Domovsko življenje pojema – Modestov in Mladinski dom v Celovcu močno čutita posledice.

– Slovenska glasbena šola se z upravičenim ponosom pripravlja na 20-letnico obstoja.

– Prijateljstvo le velja: lutkovna skupina „Mi smo mi“ je uprizorila „Sapramiško“.

– Lipovi okraski iz Podgorij: že oče je rezljal lesene „žlice“.

– Znal je prisluhniti zemlji in ljudem: Valentin Polanšek bi obhajal 70. življenjski jubilej.

– Slovenski atletski klub v drugi del prvenstva brez okrepitev.

PETEK, 13. februarja

ŠENTJANŽ

Pustna seja
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Centru k&k
Prireditelj: Vaška skupnost

Sobota, 14. februarja

ŠENTPRIMOŽ

26. ples Danice
Čas: ob 20. uri
Kraj: v kulturnem domu
Igrajo: Alpe -Adria-Band
Bogat srečolov in polnočni vložek.

ŽELEZNA KAPLA

Čebelarški ples
Čas: ob 20. uri
Kraj: v hotelu Obir
Igrajo: „Fantje dveh dolin“

SVEČE

Pust s Kočno
Čas: ob 20. uri
Kraj: pri Adamu
Program: Balet za smeh (na-
stopajo otroci in odrasli; za ples
igrajo: Briefeldorfer Musikanten
in družina Goritschnig); tombola;
maske zaželeno.

ŽVABEK

**Premiera veseloigre „Prilož-
nostni dohtar**
Čas: ob 19.30
Kraj: v farni dvorani
Nastopa: Igralska skupina
Žvabek
Prireditelj: KPD „Drava“

Nedelja, 15. februarja

ŠENTRUPERT

**Komedija: „Sem in tja - Hin
und her“** (režija: Marjan
Hinteregger)
Čas: ob 14. uri
Kraj: v dvorani gospodinj-
ske šole
Nastopajo: igralci „Gledali-
šča ob Dravi“ in SPD „Da-
nica“
Prireditelj: PD „Lipa“

ŠMIHEL

Srečanje v pustnem času
Čas: ob 14. uri
Kraj: v farni dvorani
Na sporedu bo: petje, ples,
šaljivi prizori, recitacije, pro-
sta zabava, muzika, humor
in še kaj za pod zob in za
suha grla
Prireditelj: Slovensko
društvo upokojencev Pliberk

Torek, 17. februarja

CELOVEC

**Koncert tria Avantgarde iz
Ljubljane**
Čas: ob 19.30
Kraj: v novi dvorani dežel-
nega konservatorija
Prireditelj: ORF – Deželni
studio Koroške, oddelek za
glasbo

Sreda, 18. februarja

ŠMIHEL

Predavanje: „Nega in oskrba

starih in bolnih doma“

Čas: ob 19. uri
Kraj: farna dvorana
Predavanja bodo še 23. 2.,
2. 3. in 4. 3. (prav tako ob
19. uri)
Prireditelj: KPD Šmihel

Četrtek, 19. februarja

ŠENTJAKOB

**Liebeslyrik: mag- Krassimira
Dimova, „Die Unbekannte
Bekannte Christine Busta“**
Čas: ob 19.30
Kraj: v dvorani Reg. centra
Prireditelj: Reg. center

RADIŠE

Interni nastop Glasbene šole
Čas: ob 18. uri
Kraj: v kulturnem domu
Prireditelj: SPD Radiše

RADIŠE

**Predstavitve znanstvene
raziskave o Radišah**
Predava: mag. Andreja
Nindler (Beljak)
Čas: ob 19. uri
Kraj: v kulturnem domu
Prireditelj: SPD Radiše

Petek, 20. februarja

BELJAK

**Domovinski večer z Bern-
hardom C. Bünkerjem in
Gottfriedom D. Gfrererjem**
Čas: ob 20. uri
Kraj: Studiobühne Beljak

VOGRČE

**Veseloigra: „Zdravnik po si-
li“** (Moliere)
Čas: ob 19.30
Kraj: pri Florijanu
Nastopa: Igralska skupina
KKD Vogrče
Prireditelj: KKD Vogrče in
okolica

BLATO

Svinjska sodba in pustnija
Čas: ob 19.30
Kraj: v klubu pri Črčeju
Vabi: Vaška skupnost
Blato

Sobota, 21. februarja

GLOBASNICA

**GOGO -dance show - in
ples SAK**
Čas: ob 20. uri
Kraj: pri Šoštarju
Za ples igra: ansambel
„Four people“
Program: Spice Girls +
Backstreet boys (Club
Marijana), plesni tečaj
Globasnica, Pulp Fiction
(maturantke in maturantje
Slov gimnazije), SAK - disco
Premiranje najlepših mask!
„Shuttle bus“ vsako
polno uro od 23. ure do
4. ure.

VOGRČE

**Veseloigra: „Zdravnik po si-
li“** (Moliere)
Čas: ob 19.30
Kraj: pri Florijanu

**Zvezna gimnazija in zvezna
realna gimnazija za Slovence**

Objava

Zvezna gimnazija in zvezna realna gimnazija za Slovence sporočata:

1. Prijavni rok za vpis v 1. razred in višje razrede ZG in ZRG za Slovence v Celovcu se prične v ponedeljek, 9. 2. 1998, in traja do petka, 27. 2. 1998. **Uradne ure so dnevno od 7.30 do 12.00 in od 13.00 do 16.00 ure, ob petkih do 7.30 do 13.00 ure.**

2. Ob prijavi za sprejem je treba predložiti ravnateljstvu spričevalo prvega semestra 4. razreda ljudske šole, rojstni list in dokaz avstrijskega državljanstva.

3. V naslednjih mesecih bo vodstvo šole javilo gimnaziji učni uspeh učencev, ki so se prijavili za vstop v gimnazijo. Nato bo ravnateljstvo gimnazije pravočasno obvestilo starše o sprejemu učenca/učenke oz. o potrebnih sprejemnih izpitihi. Ti izpiti bodo v sredo, 8. 7. 1998.

4. Za vstop v višje razrede veljajo podobna pravila. Preporočljiv je v tem primeru razgovor z ravnateljem. Prestop iz glavne šole v gimnazijo je možen.

5. V okviru šolske avtonomije je Odbor šolske skupnosti sklenil za leto 1998/99 naslednjo ponudbo: „angleški razred“; eden izmed prvih razredov bo imel razširjen pouk angleščine (3 ure namesto 2).

6. Starši bodo imeli pri zadostnem številu prijav tudi možnost popoldanske oskrbe svojih otrok.

Prijave za sprejem v gimnazijo lahko opravite osebno v šolski pisarni ali pa pošljete prijavnico s potrebnimi dokumenti na naslov:

Zvezna gimnazija in zvezna realna gimnazija za Slovence
Prof.-Janežič-Platz 1, 9020 Celovec

*dv. sv. dr. Reginald Vospernik
ravnatelj*

Nedelja, 22. februarja

KOTMARA VAS

**Veseloigra: „Zdravnik po si-
li“** (Moliere)
Čas: ob 19. uri
Kraj: v farni dvorani
Nastopa: Igralska skupina
KKD Vogrče
Prireditelj: Katoliška pros-
veta Kotmara vas

ŠENTPRIMOŽ

Otroški pustni ples
Čas: ob 14. uri
Kraj: v kulturnem domu v
Šentprimozu
Prireditelj: Slovensko pro-
svetno društvo Danica

ŠENTJAKOB

Pustovanje
Čas: ob 14. uri
Kraj: farni dom
Prireditelj: Društvo upoko-
jencev

ŠMIHEL

Pustovanje za otroke
Čas: ob 14. uri
Kraj: v farni dvorani
Prireditelj: KPD Šmihel

RADIŠE

Otroški pustni ples
Čas: ob 14. uri
Kraj: v kulturnem domu
Prireditelj: SPD Radiše

DOBRLA VAS

**Premiera igre: „Moja Pokra-
jculja“** (Boris A. Novak), nato
pustovanje za otroke
Čas: ob 16. uri
Kraj: v kulturnem domu
Nastopa: otroška gledališka
skupina SPD Srce
Režija: Marjan bevk
Prireditelj: Slovensko pro-
svetno društvo Srce

LEDINCE

Igra: „Na ogledih“ (Kmečka
burka)
Čas: ob 19. uri
Kraj: pri Borovcu (Hotel Mit-
tagskogel)
Igrajo: gojenke in gojenci
Modestovega doma v Celov-
vcu
Ob 18. uri otroški pust
(otroci naj pridejo v šemah)
Prireditelj: SPD Jepa
Baško jezero in SPD Dob-
rač na Brnci

ŽELEZNA KAPLA

Pustna prireditve
(„Sicunga“)
Čas: ob 15.30 in ob 20. uri
Kraj: v farni dvorani
Nastopajo: avanturisti, indi-
vidualisti, kabaretisti, kari-
eristi, kolektivisti, profesionali-
sti, statisti, žurnalisti – skrat-
ka sami humoristi!
Prireditelj: Slovensko pro-
svetno društvo Zarja

14 let in sedaj?... Prijavite se na Dvojezično zvezno trgovsko akademijo!

TAK nudi:

- * splošno izobrazbo
- * jezikovno izobrazbo (slovenščina, nemščina, angleščina, italijanščina)
- * višjo gospodarsko izobrazbo z učno formo
- * izobrazbo v informatiki (6-11 ur)

Zaključek:

- * matura in diplomski izpit
- * obrtne upravičenosti
- * enakovrednost z EU-diplomo
- * pravica do študija na univerzah
- * kvalifikacija za višje poklice (menezement) v gospodarstvu in upravi

Sprejemni pogoji:

- * pozitiven zaključek 8. šolske stopnje
- * sprejem brez sprejemnega izpita:

* pozitivni zaključek 4. razreda gimnazije
* pozitivni zaključek 4. razreda glavne šole 1. zmogljivostne skupine
* absolventi 2. zmogljivostne skupine glavnih šol z določenim uspehom
Drugi absolventi 8. šolske stopnje imajo sprejemni izpit.

Prijave: do konca februarja (v izjemnih primerih tudi pozneje)
Prijavnice so na razpolago v tajništvu Dvojezične TAK.
Informirajte se osebno v Dvojezični trgovski akademiji, Prof. Janežič-Trg 1, 9020 Celovec, ali po telefonu 0463/382400, faš 0463/382400-33.
Prijavite se čimprej! S tem si zagotovite možnost šolanja na Dvojezični TAK.
Dobra izobrazba je najboljša investicija za vašo bodočnost!

NAŠA DRUŠTVA V INTERNETU

Osnovne informacije
Koroških Slovincih
(nem, slov, angl.)
<http://www.aprouc.co.at/slovene>

Cerkveni časopis Nedelja - tedensko aktualno
<http://www.aprouc.co.at/slovene/nedelja.html>

Center avstrijskih narodnostnih skupnosti (CAN) na Dunaju - Volksgruppenreport
97 <http://www.aprouc.co.at/slovene/volksgruppenreport.html>

Mohorjeva založba - aktualna knjižna ponudba
<http://www.mohorjeva.co.at>

Založba Wieser <http://www.wieserverlag.co.at>

Zveza Bank v Celovcu (slov., nem. angl.)
<http://www.zvezabank.co.at/zb>

Fara Sele - tedensko nove pridige župnika Krampača in kulturne novice iz Sel
<http://members.magnet.at/fara.sele/>

Občina Suha in okolje - KPD Drava, PIS Žvabek, Oktet Suha (slov., angl.)
<http://members.magnet.at/stefan.logar/>

Oktet Suha, Živ-Žav, Enotna lista Suha
<http://www.members.magnet.at/d.katz>

SPD Zvezda Hodiše
<http://www.carinthia.org/keutschach/zvezda-hodiše/sprachkurs>

Klub slovenskih študentk in študentov v Gradcu
<http://privat.schlund.de/ksssg>

Ljudska šola Sele Kot:
204651@asn.netway.at

Pevsko društvo Sele:
[pevsko.drustvo.sele@asn.netway.at](http://asn.netway.at)

Koncert ob 20-letnici ustanovitve Glasbene šole

Čas: v petek, 20. februarja 1998, ob 19. uri
Kraj: v farni dvorani v Pliberku

DOM V TINJAH

☎ 04239/26 42

V petek, 13. februarja, od 12.30 do 16. ure

Obrezovanje sadnih dreves za začetnike

Voditelj: DI Ernst Dragaschnig

V soboto, 14. februarja, od 9.30 do 16.30

Obrezovanje sadnih dreves za napredujoče

Voditelj: DI Ernst Dragaschnig

V torek, 17. februarja, od 9.30 do 16. ure

Izobraževalni tečaj za kmetice in gospodinje: „Podeželje in njegovi posebni problemi - kmečka družina na prelomnici - izziv za prihodnost

Predavatelj: DI Heiner Herzog

V sredo, 18. februarja, od 19. do 21. ure

Tečaj za prvo pomoč
Voditeljica: Erika Knellwolf, Rdeči križ Pliberk

v četrtek, 19. februarja, od 9. do 11. ure

Dopoldansko izobraževanje: Zdravstveno varstvo v otroških letih

Predavateljica: dr. med. Barbara Eichwalder-Schaidinger

V četrtek, 19. februarja, ob 19.30

Iz serije „Pripisavek Cerkve k sožitju Nemcev in Slovincov v koroški cerkvi“: Dvojezičnost v cekvenih gremijih in pri skupnih prireditvah

Referat za spodbudo in podijska diskusija

V četrtek, 19. februarja, od 19. ure do nedelje, 22. februarja, do 13. ure

Postiti se z dušo in telesom
Voditeljica: Rosina Schwingenschlögel

od petka, 20. februarja, od 18. ure do sobote, 21. februarja, do 18. ure

Seminar: „Enneagramm“
Voditeljica: dr. med. univ. Gudrun Knapp in dr. Burgi Neuburger

Od srede, 20. maja do torka, 26. maja 1998

Izobraževalno potovanje v Baltik

Spremljata: prof. Ruta Ruda in Jože Kopeinig.

Podrobnejše informacije o programu dobite v domu v Tinjah.

Višja šola za gospodarske poklice v Šentpetru

OBJAVA

Vpisovanje v Višjo šolo za gospodarske poklice in v Gospodinsko šolo bo le-tos od 9. do 28. februarja.

Gospodinska šola je smiselna alternativa k politehnični šoli in je močno življenjsko orientiran zaključek obveznega šolanja. Zato daje poseben poudarek praktičnim predmetom: računalništvu, obdelavi besedil, kuharstvu in strežbi, gospodinjstvu, predelavi tekstilij.

Višja šola za gospodarske poklice vodi v petih letih do mature in s tem odpre pot na Pedagoško akademijo in na vse univerze. Kot poklicno izobraževalna šola pa seveda tudi omogoča neposreden vstop v poklicno življenje v gostinskih, trgovinskih, bančnih, pisarniških ipd. službah. Po uvedbi šolske avtonomije pa ima izobrazbena smer v Šentpetru poseben poudarek na turizmu in gostinstvu.

Pogoji za sprejem: Uspešno zaključena 8. šolska stopnja na ljudski šoli, glavni šoli ali gimnaziji, vsaj osnov-

no znanje obeh deželnih jezikov. Tudi za Višjo šolo odslej odpade sprejemni izpit, če je zaključek na gimnaziji pozitiven ali so ocene na glavni šoli ustrezne. V kakšnem primeru je potreben sprejemni izpit, boste lahko zvedeli v osebem razgovoru z vodstvom šole.

Prijave so možne osebno v šolski pisarni, po pošti ali po telefonu. Tiskovine za prijavo so na voljo v šolski pisarni, ki je vsak dan odprta od 8.00 do 15. ure, v sobotah do 12.00 ure, ali pa pri poklicnem svetovalcu na vaši šoli. Izpolnjene prijavnice oddajte osebno ali pa jih pošljete na šolski naslov vsaj do 28. februarja 1998. Priložite originalno polletno šolsko obvestilo ali od ravnatelja potrjen prepis.

Naslov:

Višja šola za gospodarske poklice
Št. Peter 25, A-9184 Št. Jakob v Rožu
Tel.: 04253/2750 FAŠ: 2750-15
dr. Janko Zerzer
vodja šole

Strokovna kmetijska gospodinska šola Št. Rupert pri Velikovcu

sporoča staršem in dekletom, ki so se odločile za nadaljnje šolanje, da sprejema za šolsko leto 98/99 učenke v Strokovno kmetijsko-gospodinsko šolo.

Pogoja za sprejem sta dovršena 8. šolska stopnja in vsaj delno znanje slovenskega jezika. V primeru, da učenka 8. šolske stopnje ni dovršila, je v šolo lahko sprejeta s sprejemnim izpitom.

Podpore: Ob danih pogojih dobijo učenka tudi državno podporo.

Obvezni predmeti: verouk, slovenščina, nemščina, računstvo, politična vzgoja, umevanje življenja, zdravstvo, petje, telovadba, znanstvo o perilu in oblačilih, gospodinjstvo, nega otoka, hranoslovje, vrtnarstvo, gospodarstvo, strojepisje, kuhanje, šivanje, ročno delo, računalništvo, ekologija.

Prijave in nadaljnje informacije: Strokovna kmetijska gospodinska šola Št. Rupert pri Velikovcu, Klosterstraße 2, 9100. Tel: 0 42 32/38 96.

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK - Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovincov“, ki ga zastopa predsednik Nanti Olip, 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/IV. Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer (namestnik glavnega urednika), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (fotograf), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/IV. Tisk: Mohorjeva tiskarna, 9073 Viktring, Adi-Das-

sler-Gasse 4, tel. 0463/292664. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Straße 25/IV, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28. Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. Letna naročnina: Avstrija 500,-; Slovenija 3500,- SIT; ostalo inozemstvo 870,- šil.; zračna pošta letno 2000,- šil.; posamezna številka 15,- šil.; Slovenija: 150,- SIT.

SMUČANJE

Šolarji okraja Celovec/
dežela so se pomerili

Poden. Smučarska tekmo- vanja šol se razveselijo ved- no večje priljubljenosti. To se je nenazadnje videlo v Pod- nu, kjer so se pomerili šolarji okraja Celovec, saj se je okrajnega prvenstva udeleži- lo kar 200 mladih smučarjev in smučark. S športnega vidi- ka so okrajna šolarska pr- venstva že zaradi tega zelo privlačna, ker se prvi štirje posameznih skupin kvalifici- rajo za deželno šolarsko pr- venstvo. To pa je seveda ve- lik cilj perspektivnih smučar- jev, hkrati pa tudi velik izziv. V Podnu so se najbolje odre- zali predstavniki borovljskih šol, pa tudi ljudska šola Bilčovs (pod vodstvom Eriha Užnika) se je zelo zadovolji- vo odrezala. Najboljša dneva pa sta bila Christian Scheriau (glavna šola I Borovlje) in Ralf Fister (glavna šola II Borovlje).

**Okrajno šolarsko prven-
stvo (Celovec/dežela v Podnu);**

dekleta I: 1. Irene Rohrer (LŠ Poreče), 2. Andreja Parlt (LŠ Bilčovs), 3. Christina Bergmann (LŠ Borovlje II);
dečki I: 1. Alexander Krainer (LŠ Borovlje II), 2. Filip Bergmann (LŠ Borovlje II), 3. Harald Jesenko (LŠ Borovlje II);
dekleta II: 1. Monika Scharnagl (GS Borovlje II), 2. Vanessa Gasser (LŠ Bilčovs), 3. Tamara Wulz (GS Borovlje II);
dečki II: 1. Armin Michenthaler (GS Borovlje II), 2. Patrick Quantschnig (LŠ Bilčovs), 3. Marcel Quantschnig (LŠ Bilčovs);
šolarke I: 1. in najboljša dneva Christina Scheriau (GS Borovlje I), 2. Karin Hau- er (GS Borovlje I), 3. Vanessa Fertschnig (GS Borovlje II);
šolarji I: 1. Mark Pucher (GS Borovlje I), 2. Patrick Künstl (GS Borovlje II), 3. Ar- min Oraže (GS Borovlje I);
šolarke II: 1. Andrea Fantur (GS Borovlje II), 2. Melanie Doyjak (GS Borovlje I), 3. Martina Jug (GS Borovlje I);
šolarji II: 1. in najboljši dneva Ralf Fister (GS Borovlje II), 2. Jürgen Mak (GS Borovlje II), 3. Daniel Canzi (GS Borovlje I);
mladinci: 1. Christof Zechner (GS Go- riče), 2. Werner Koban (HTL Borovlje), 3. Gregor Wrulich (HTL Borovlje).

DSG SELE VABI NA

Društveno prvenstvo

Smučarska sekcija DSG Sele prireja v nedeljo, **15. ja- nuarja 1998**, društveno smučarsko prvenstvo, ki bo s pričetkom ob **13. uri** na Borovnici pri Pušclcu.

Štartne številke so dose- gljive od 12. ure naprej, štart- nina pa znaša 50.– (za odrasle) oz. 30.– šilingov (za mladince). Za jedačo in pi- jačo bo poskrbljeno, prav ta- ko za lepe nagrade za zma- govalce

Prisrčno vabljeni!

ODBOJKA/DOB

Ekipa v koroški ligi pred
vrati v regionalno ligo

V nižjih razredih se je končal osnovni krog. Za končnico prvenstva so si dobljanske ekipe ustvarile odlična izhodišča.

Medtem ko je člans- ka ekipa, ki tekmuje v najvišji avstrijski odboj- karski ligi, minuli konec tedna po odlični igri podlegla Donaukraftu s 3:0, je moška ekipa v koroški ligi slavila pre- pričljivo zmago proti Beljaku (3:0) in si tako zagotovila 1. mesto po zaključenem osnov- nem krogu. Sedaj se prvenstvo nadaljuje s končnico, v kateri tek- mujejo prvi štirje na ta- beli vsak proti vsake- mu. Ekipa, ki bo ob



„Bili smo malo le- ni,“ pravi kapetan dobljanske ekipe v koroški ligi Lojze Opetnik.

koncu na vrhu lestvice, pa bo igrala kvalifikacijske tekme za vstop v regionalno ligo. Kapetan dobljanske ekipe v koroški ligi Lojze Opetnik je vsekakor optimi- stičen, kajti v tekočem prvenstvu so bili jasno najboljša ekipa ter le 2-krat nepotrebno podlegli. Opetnik: „Možnosti so vsekakor dobre, kajti ekipa ima še rezerve.“ Koliko je teh? „V preteklosti smo bili malo leni, kar zadeva treninge, sedaj pa smo resnejše pri stvari in se zbrano pripravljamo na pričetek končnice prvenstva,“ pravi Opetnik. Prva tekma v play-offu bo 21.

februarja (ob 19.30) na glavni šoli v Pliber- ku. Nasprotnik pa bo druga najmočnejša ekipa v koroški ligi – Grabštanj. Ekipo Do- bljanov, ki se veči- noma pripravlja sa- mostojno, pa sestav- ljajo naslednji igralci: Lojze Opetnik, Ger- hard Matschek (pred- sednik kluba), Christi- an Opetnik, Ronald Harnisch, Peter Trampusch, Thomas Uranšek, Peter Bre- burda in Kurt Plesiu-

schnig.

Povsem uspešni sta tudi moški ekipi v podligi, kajti po osnovnem krogu zasedata prvi dve mesti na tabeli. Kako resno in prizadevno sta pri stvari, se je videlo konec minulega tedna na klubskem der- biju, ki je bil izredno „vroč“. Zma- govalec derbija je bil Dob I (3:0), Dob II pa je obžaloval kar v dvo- je. Športnega poraza ne zadosti, je ekipo doletela še dodatna smola: igralec Johann Matschek si je namreč med tekmo zlomil palec na roki ter moral z rešilnim avtom v bolnišnico ...

F. S.

TABELE

ZVEZNA LIGA, MOŠKI

1. Salzburg	6	6	0	18:1	28
2. Donaukraft	4	4	0	12:0	26
3. Innsbruck	5	3	2	10:7	17
4. Enns	7	2	5	10:17	16
5. Sokol I	6	1	5	4:15	12
6. Dob	6	1	5	3:17	9

6. krog: Dob - Donaukraft 0:3

KOROŠKA LIGA, MOŠKI

1. Dob	14	12	2	40:10	24
2. Grabštanj	14	12	2	37:11	24
3. ATSC Cel.	14	11	3	34:16	22
4. AVC Celovec	14	5	9	17:31	10
5. Wolfsberg	14	5	9	17:33	10
6. VBK Cel.	14	4	10	23:32	8
7. Beljak	14	4	10	18:34	8
8. Spittal	14	3	11	16:35	6

14. krog: Dob - ASKÖ Beljak 3:0

PODLIGA, ŽENSKE

1. Wolfsberg I	14	13	1	39:06	26
2. Breže	14	10	4	33:13	20
3. Spittal	14	10	4	34:17	20
4. Dob	14	10	4	31:23	20
5. Trg/Feldk.	14	5	9	20:32	10
6. ATSC Cel.	14	3	11	18:35	6
7. Radenthein	14	3	11	13:37	6
8. Wolfsberg II	14	2	12	13:38	4

14. krog: Wolfsberg I - Dob 3:0

PODLIGA, MOŠKI

1. Dob I	8	7	1	23:04	14
2. Dob II	8	5	3	18:13	10
3. Breže	8	4	4	12:16	8
4. AVC Cel.	8	2	6	11:20	4
5. Spittal	8	2	6	09:20	4

8. krog: Dob I - Dob II 3:0

Združena ženska ekipa Dob/ AVC, ki tekmuje v II. zvezni ligi, ima trenutno od- mor (prvenstvo se nadaljuje začetek marca).

ŠAH

Perspektivna šahovska četverica

Načrtno delo mag. Franca Ru- litza in Dunje Lukan z mladimi ša- histi tretje ekipe Slovenske športne zveze se obrestuje. Konec tedna je mlada četverica (Štefan Reich- mann, Roman Weber, Simon Einspieler, Mitja Kolter) pri Korenu v Bilčovsu gostila moštvo Celovec- vzhod II in – prvič v tekočem pr- venstvu v 4. razredu – osvojila 1,5 točk. Na prvi deski je Roman We- ber iz Želuč po kvalitetni igri remi- ziral z igralcem, ki je imel nad 200 Elo točk več, Štefan Reichmann pa je v končnici prelisičil svojega na- sprotnika in ga celo premagal. Mit- ja Kolter in Simon Einspieler pa sta se, prav tako proti močnejšim na- sprotnikom, vdala šele po hudi bor- bi. Trenersko delo in nastope mla- dih šahistov kot sponzor podpira Posojilnica Bank Bilčovs.



Tretja ekipa SŠZ je konec preteklega tedna prvič v tekočem prvenstvu v 4. razredu osvojila 1,5 točk. Z leve: Simon Einspieler, Roman Weber, Štefan Reichmann in Mitja Kolter.

„Smole v obliki poškodb in kartonov ne smemo imeti“

Trener SAK Reinhard Tellian z (ne) ravnanjem kluba v transfernem roku ni zadovoljen in pravi: „Bomo pač iz tega naredili najboljše.“

SAK je v transfernem času oddal štiri igralce, poleg tega se je poslovil še Hober. Kako se bodo odhodi izrazili na prvenstvu?

Reinhard Tellian: Upam, da ne negativno, za to bomo seveda poskusili vse. Vsekakor pa moram reči, da z odvijanjem prestopnega roka nisem bil zadovoljen. Izgubili smo 5 igralcev, pridobili pa nobenega. Mislim, da smo edina ekipa, ki se ni okrepila. Da navedem le primer zadnjega na lestvici Rohrbach, ki se je kljub neizglednemu položaju okrepil kar s štirimi igralci.

Obstaja sedaj celo nevarnost izpada?

Če regionalna liga ne bo razširjena na 16 ekip, lahko postane tesno. Vsekakor pa bo mnogo odvisno od tega, kako bo s poškodbami ali kartoni, kajti kader je majhen.

Kateri mladi igralci so sedaj novi v kadru?

Novih ni, saj so bili na primer Roman Oraže, Albin Kesselbacher, Mirko Nachbar ali Aleksander Lessnig že jeseni vključeni v ekipo.

In ste z njihovo prizadevnostjo in voljnostjo pri treningih zadovoljni?

V celoti že, toda nekateri zadevo očitno ne jemljejo resno. Tako na primer nisem zadovoljen s Kesselbacherjem, kateremu trenutno manjka pravi odnos do nogometa. Tudi Mirko Nachbar zaradi civilne službe ni redno pri treningih. Prav teh stvari pa tisti ljudje ne vidijo, ki v prvi vrsti želijo videti mlade igralce v ekipi. Menim, da si mora mlad igralec z lastno prizadevnostjo in močjo utirati pot v člansko ekipo.

Priloge z ekipo na vigradni del prvenstva so v polnem teku. Kakšna pa sta prizadevnost in vzdušje v ekipi?

Prizadevnost in voljnost je v celoti odlična, nekateri igralci, predvsem starejši, pa me prav presenečajo. Tudi mladi Roman Oraže je odlično pri stvari. Kar zadeva vzdušje v ekipi, pa moram reči, da je zelo pozitivno. Opaziti je, da se igralci zavedajo



Mladi igralci si morajo z lastno prizadevnostjo in močjo utirati pot v člansko ekipo.

REINHARD TELLIAN

položaja in da so pripravljeni veliko doprinesiti. Prav zaradi tega sem še posebej vesel, da nam je vodstvo dalo dovoljenje za štiridnevne priprave ob morju – v bližini Poreča, kjer imajo igralci možnost se še tesneje zblížati in postati enota.

Kaj je vigradni pričakovati od legionarjev?

Teško vprašanje. Vrabcu trenutno še manjkata tako moč kakor vzdržljivost. Hajdinja pa še ni bilo na trening.

Katero mesto ekipa v naj-

boljše primeru lahko doseže ob koncu prvenstva?

Po kakovosti igralcev je nedvomno pozicija okoli 5. mesta realistična. Kot že rečeno, smole v obliki poškodb in kartonov letos ne smemo imeti. Vsekakor pa je naš cilj obstoj v ligi. Toda ekipa postaja vedno trdnejša enota, kar obeta biti naša velika moč v vigradnem delu prvenstva.

Hvala za pogovor!

Franc Sadjak

SESTANEK OKS ...

... z zamejskimi športnimi organizacijami

Na sedežu olimpijskega komiteja Slovenije-Združenja športnih zvez (OKS-ZSZ) v Ljubljani se je pretekli teden vršil tradicionalni letni sestanek s krovnimi organizacijami Slovencev v zamejstvu. Slovensko športno zvezo (SSZ) sta zastopala predsednik Marjan Velik in poslovodni tajnik Ivan Lukan. Združenje slovenskih športnih društev v Italiji (ZSSDI) pa predsednik Jure Kufersin in član predsedstva Mario Šuštaršič.

Na sestanku, vodila ga je predsednica komisije za mednarodno sodelovanje Tjaša Andree-Prosenec, so nadalje sodelovali predstavniki ministrstva za šport Zoran Verovnik, s strani Olimpijskega komiteja pa Janez Matoš, Vili Sekereš in Marjan Jemec.

Udeleženci programskega sestanka so po izčrpnih razpravi soglasno sprejeli naslednje pomembnejše sklepe:

a) podpora kandidaturi treh dežel za zimske olimpijske igre 2006, pri čemer bo OKS-ZSZ skušal pomagati čez organizacijski komitej vključiti v delo športne strukture SSZ na Koroškem kot tudi ZSSDI v Furlaniji-Juljski krajini,

b) krepitev prizadevanj za večjo prisotnost slovenske manjšine pri bilateralnem sodelovanju OKS-ZSZ z olimpijskima komitejema Avstrije in Italije ter

c) pomoč zamejskim športnim organizacijam s strani OKS in drugih slovenskih ustanov pri prizadevanju za ugodnejše delovne pogoje, še zlasti pri zagotovitvi finančno-materialne podlage.

Sklenjeno je bilo tudi, da bo tradicionalno, letos že 22. srečanje slovenskih športnikov iz obmejnih dežel 27./28. junija v Sloveniji z enakim programom kot v letu 1997. Enaka naj ostane tudi starost nastopajočih (do 15 let). Organizator bo v naslednjih tednih izbran v okviru vse-slovenskega razpisa.

JUBILEJNI POHOD

„Arihova peč 1998“

Slovenska športna zveza, Slovensko planinsko društvo Celovec in Slovensko prosvetno društvo „Rož“ iz Šentjakoba vabijo v **nedeljo, 1. marca 1998** (s pričetkom ob 9. uri), na jubilejni, 20. zimski pohod „Arihova peč“ 1998. Prireditev bo letos potekala tudi v znamenju skupne kandidature treh dežel za zimske olimpijske igre 2006.

Filev

**Jeden Freitag
Tresorspiel**

Samstag
Sobota **14. februar**

**„Quicksend“
life**

20. 2. 1998 → Pyjamaparty
24. 2. 1998 → Großer Hausball

KOLENDAR PLESOV

Sobota, 14. februarja

- Ples Danice v Šentprimozu
- Čebelarški ples v Železni Kapli

Sobota, 21. februarja

- Ples SAK in Gogo-dance show v Globasnici



OSEBE & DOGODKI

GLAS IZ LJUDSTVA



FRLOŽEV LUKA

Ministrica Prammerjeva, odgovorna za ženska vprašanja, je napovedala zakon o pol - pol.

Moja ljuba prijateljica Jezičnikova Li-za in jaz se s tako rešitvijo pol - pol popolnoma strinjava. Ona zakon zagovarja, jaz mu nasprotujem.

Odlično vzdušje pri Florijanu

Vogrče. V nabito polni dvorani pri Florijanu v Vogrčah so se obiskovalci tradicionalnega Kmečkega plesa (priređitelj Skupnost južnokoroških kmetov) odlično zabavali. Igral je znani koroški ansambel „Fantje dveh (prej treh) dolin“. Na sporedu je bil tudi bogat srečolov; ki sta ga imeli na skrbi Katja Kert in Rozka Polesnig. Glavna nagrada je „šla“ k Bernardki Kordež v Malo vas, brezplačno naročilo NAŠEGA TEDNIKA za eno leto pa je dobila Nežka Lutnik z Blata (mala slika). Slika desno: Mladi puncji pri uspešni prodaji sreč; tudi dobrolski občinski odbornik Tinej Wastl je upal na glavni dobitek (prvi z leve).



Slika: Marjan Feja

V kratkem bomo v etru!

Iščemo mlade, nadarjene, angažirane



moderatorje/ke

Ijudi z izkušnjami in mlade talente, ki so sposobni voditi skozi radijsko oddajo



novinarje/ke

izkušene urednike in mlade talente s profesionalnim pristopom do žurnalizma



glasbene urednike/ce

poznavalce glasbene scene, ki zadenejo okus poslušalcev



sodelavce/ke za reklamni oddelek

angažirane ljudi z iskušnjami v prodaji in marketingu

Prijavite se z življenjepisom, navedbo dosedanjih poklicnih dejavnosti in sliko na naslov:

Radio Korotan, Viktringer Ring 26, 9020 Klagenfurt/Celovec



na

105,5 MHz

RADIO KOROTAN privatni dvojezični radio!